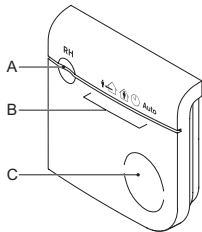


Installation and Operation instructions

VILPE® ECo Ideal Wireless RH



A: Status LED B: Mode LEDs C: Touch button

1 About this manual

1.1 About the device

The VILPE® ECo Ideal Wireless RH is a user control and humidity sensor for a ventilation system. The device communicates information about ventilation speed request and system status via wireless communications with the central control device.

1.2 How to use this manual

This manual is intended as a reference book by which qualified installers can install the VILPE® ECo Ideal Wireless RH (henceforth called "device") and users can use the device for its intended purpose. Make sure you have read and understood the manual before you install and/or use the device.

1.3 Original instructions

The original instructions for this manual have been written in English. Other language versions of this manual are a translation of the original instructions.

1.4 Admonitions

NOTE

'Note' is used to highlight additional information.

2 Safety

2.1 Directives

Hereby, VILPE Oy declares that the radio equipment type VILPE® ECo Ideal Wireless RH is in compliance with Directive 2014/53/EU. The device meets the following EC directives:

- RTTE directive: 1999/5/EC
- RoHS directive: 2002/95/EC
- WEEE directive: 2002/96/EC

2.2 Signs on the unit

CE marking of conformity

Waste electrical products should not be disposed of with general waste. Please recycle where these facilities exist. Check with your local authority for recycling advice. 2002/96/EC (WEEE).

2.3 General safety instructions

The device is designed for indoor use only. Do not expose the device to rain or moisture, to avoid short circuit. Short circuit may cause fire or electric shock hazard. Operate the device between 0°C and 40°C. For cleaning of the device use a soft damp cloth only. Never use any abrasive or chemical cleaner. Do not paint the device.

2.4 Batteries

Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like; danger of damage if battery is incorrectly replaced. Batteries should not be disposed of with general waste. Please recycle where these facilities exist. Check with your local authority for recycling advice.

3 Description

3.1 Intended use

The device is designed for following purposes:

- 1 To set the speed level of ventilation through the fan speed, based on user input or measured humidity level.
 - 2 To set parameters for the ventilation control.
- Every other or further use is not in conformance with the intended use.

3.2 Working principle

The device communicates with the control device using wireless communications, in order to control the ventilation. Via the button and LEDs you can read and set the mode of control that the ventilation system currently is in. When in Auto mode, the device requests the level of ventilation based on the relative humidity (RH).

3.2.1 Ventilation speeds and modes

The ventilation system runs in one of the following modes. In each of these modes, the control device sets the ventilation system to a configured level of ventilation.

- Away mode: Low fan speed
- Home mode: Medium fan speed
- Timer mode: High fan speed, for a restricted duration.
- Auto mode: **Auto** Between Low fan speed and High fan speed, based on measured values.

The control device drives the fan based on the highest of values sent by the bound wireless sensor(s). When you start the timer mode from this device, the ventilation will be active for 30 minutes.

3.2.2 RH measurement

The device continuously measures the relative humidity (RH) in the air. When in Auto mode, the device controls the ventilation based on the course of the measured values: the ventilation starts when the humidity gets above a certain level, or for some time when the humidity suddenly increases.

NOTE The device stores the configured fan speed values in the control device, and requests them from there. The device stores the RH setpoint itself, and does not communicate this with any other device.

3.3 Visual signals

	Status LED	Mode LEDs			
Startup					Auto
	White	Continuous	On	On	On
System status	Green	Continuous	Status OK		
	Red	1 flash	Com. error		
		4 flashes	RH sensor error		
		5 flashes	Low battery		
Selecting					
Away mode	Off		•		
Home mode				•	
Timer mode					•
Auto mode					•

NOTE When setting the fan speeds, make sure that the medium fan speed is between the low fan speed and the high fan speed.

4 Operation

4.1 Show status

- 1 Tap the button. The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

4.2 Set mode

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds.
Repeat until the selection shows the required mode.
- 3 Wait 2 seconds. The device applies the requested mode.
The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

5 Installation

5.1 Preparation

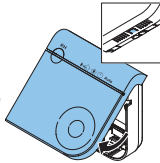
i NOTE

Do not place the device in a metal casing. Place the device at least 500 mm away from the ECo Ideal Wireless CU control unit.

- 1 Press the clip and pull the top section from the bottom section.

When you do not place the device on a flush mounted wall box:

When the wall material needs preparation, use the mounting plate as a template.



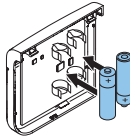
5.2 Commissioning

- 1 Place the batteries.

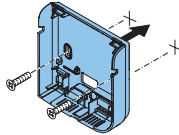
All LEDs are ON for 3 seconds.

- 2 Wait until the status LED shows the binding mode.

If the device shows another indication, the device is already bound. See 6.2 on how to bind the device again.



- 3 Tap the button. The device will try to bind to the control device, and shows the result on the status LED. When the communication failed, make sure that the control device is in binding mode, and retry.

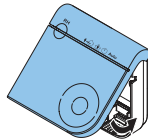


5.3 Installation procedure

- 1 Place the bottom section of the device.
- 2 Fasten the bottom section using the screws.

5.4 Close top section

- 1 Place the top section of the device onto the bottom section.
 - a. Place the clips.
 - b. Close and press until it clicks.



6 Configuration

		Status LED	Mode LEDs					
							Auto	
Step 1	Configuration							
	Low fan speed				*			
	Medium fan speed	Off			*			
	High fan speed				*			
	Binding					*		
Step 2	Value	Blue/red	Low fan speed	Off	10%	20%	30%	40%
		Blue/green	Medium fan speed	30%	40%	50%	60%	70%
		Red/green/blue	High fan speed	60%	70%	80%	90%	100%
		Red/green	Binding					

6.1 Configure settings

From the status screen (see 4.1):

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds. Repeat until the selection shows the item to configure.
- 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
- 4 Release the button.

The status LED shows the item selected, and the Mode LEDs show its current value.

- 5 If needed, tap the button within 10 seconds, until the Mode LEDs show the value to set.

i NOTE

When setting the fan speeds, make sure that the medium fan speed is between the low fan speed and the high fan speed.

- 6 Wait 10 seconds.

The device applies the configured value.

The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

6.2 Bind the device again

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the 4th LED.
- 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
- 4 Release the button. The status LED shows the binding mode.
- 5 Tap the button. The device will try to bind to the control device. It shows the result on the status LED.

6.3 Perform a factory reset

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the 4th LED.
- 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
- 4 Release the button. The status LED shows the binding mode.
- 5 Press and hold the button for 10 seconds. The status LED shows white.
- 6 Release the button. The device releases its binding and restarts. The device will return to the binding mode.

7 Replacing the battery

See 5.1, 5.2 and 5.4 for visual instructions.

8 Technical data

8.1 Dimensions

Overall dimensions (h x w x d): 100 x 100 X 25 mm
Weight: ± 125g

8.2 Ambient conditions

Operating Temperature Range: 0 to 40 °C
Shipping & Storage Temperature Range: -20 to 55°C
Relative Humidity: 0 - 90%, non-condensing
Ingress protection (IEC60529): IP30

8.3 Battery specification

Type: AA battery, 2x
Battery lifetime: 2 years

8.4 Wireless connection specifications

Communication frequency: 868.3 MHz
Output power: at least 0 dBm.
You are not allowed to use the device outside of Europe.

8.5 RH measurement specifications

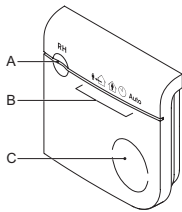
Measurement range: 0 - 100 % RH
Measurement accuracy:

- at 11-89%RH: 3% RH
- at 0-10% and 90-100%: 7% RH

 Measurement resolution: 1%RH
Measurement stability: 1.5%RH over 5 years

Installations- und Betriebsanweisungen

VILPE® ECo Ideal Wireless RH



A: Status-LED B: Modus-LEDs C: Touch Button

1 Über dieses Handbuch

1.1 Über das Gerät

Der VILPE® ECo Ideal Wireless RH ist ein Benutzerkontroll- und Feuchtigkeitssensor für ein VILPE®-Lüftungssystem. Das Gerät übermittelt Informationen zu Lüftungsgeschwindigkeitsanforderungen und zum Systemstatus über drahtlose Kommunikationskanäle an das zentrale Kontrollgerät.

1.2 So verwenden Sie dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient als Referenzbuch, mit dessen Hilfe qualifizierte Installateure den VILPE® ECo Ideal Wireless RH (im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet) installieren können. Benutzer können das Gerät zum vorgesehenen Zweck verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie das Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät installieren und/oder verwenden.

1.3 Originalanweisungen

Die Originalanweisungen dieses Handbuchs wurden in englischer Sprache verfasst. Andere Sprachversionen dieses Handbuchs sind eine Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen.

1.4 Warnhinweise

HINWEIS Mit „Hinweis“ werden zusätzliche Informationen gekennzeichnet.

2 Sicherheit

2.1 Richtlinien

Hiermit erklärt VILPE Oy, dass der Funkanlagentyp VILPE® ECo Ideal Wireless CU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Dieses Gerät erfüllt die folgenden EG-Richtlinien:

- RTTE-Richtlinie: 1999/5/EG
- RoHS-Richtlinie: 2002/95/EG
- EEAG-Richtlinie: 2002/96/EG

2.2 Zeichen auf dem Gerät



CE-Konformitätskennzeichnung



Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sofern möglich, bitte der Rückgewinnung zuführen. Auskunft bezüglich der Rückgewinnung erhalten Sie bei den sachkundigen Stellen. (2002/96/EG)

2.3 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Das Gerät ist ausschließlich auf die Verwendung im Innenbereich ausgelegt. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Kurzschlüsse können Feuer verursachen oder Stromschlaggefahr nach sich ziehen.

Betreiben Sie das Gerät zwischen 0 °C und 40 °C. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals ein scheuerndes oder chemisches Reinigungsmittel. Streichen Sie das Gerät nicht an.

2.4 Batterien

Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden. Bei unsachgemäßem Austausch kann die Batterie beschädigt werden. Batterien sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sofern möglich, bitte der Rückgewinnung zuführen. Auskunft bezüglich der Rückgewinnung erhalten Sie bei den sachkundigen Stellen.

3 Beschreibung

3.1 Sachgemäße Verwendung

Das Gerät ist auf folgende Verwendungszwecke ausgelegt:

- 1 Einstellen des Geschwindigkeitsniveaus über die Lüftergeschwindigkeit und auf Basis des Benutzer-Inputs oder des gemessenen Feuchtigkeitssniveaus.
- 2 Einstellen der Parameter zur Lüftungssteuerung. Jede andere oder darüber hinausgehende Nutzung stellt keine sachgemäße Verwendung dar.

3.2 Funktionsprinzip

Das Gerät kommuniziert mit dem Kontrollgerät über drahtlose Kommunikationskanäle, um die Lüftung zu steuern. Über die Taste und die LEDs können Sie den Kontrollmodus lesen und einstellen, in dem sich das Lüftungssystem derzeit befindet. Im Auto-Modus legt das Gerät das Lüftungsniveau auf Basis der relativen Luftfeuchtigkeit fest.

3.2.1 Lüftungsgeschwindigkeiten und -modi

Das Lüftungssystem wird in einem der folgenden Modi ausgeführt. In jedem dieser Modi legt das Kontrollgerät das Lüftungssystem auf ein konfiguriertes Lüftungsniveau fest.

- Abwesenheitsmodus: Niedrige Lüftergeschwindigkeit
- Home-Modus: Mittlere Lüftergeschwindigkeit
- Timer-Modus: Höhere Lüftergeschwindigkeit, für eine eingeschränkte Zeitdauer.
- Auto-Modus: **Auto** Zwischen niedriger Lüftergeschwindigkeit und hoher Lüftergeschwindigkeit, auf Basis der Messwerte.

Das Kontrollgerät treibt den Lüfter auf Basis der höchsten Werte an, die von den angeschlossenen drahtlosen Sensoren übermittelt werden. Wenn Sie den Timer-Modus über dieses Gerät starten, ist die Lüftung 30 Minuten lang aktiv.

3.2.2 Messung der Luftfeuchtigkeit

Das Gerät misst kontinuierlich die relative Luftfeuchtigkeit in der Luft. Im Auto-Modus kontrolliert das Gerät die Lüftung auf Basis des Verlaufs der gemessenen Werte: Die Lüftung beginnt, wenn die Luftfeuchtigkeit einen bestimmten Wert überschreitet oder läuft einige Zeit, wenn die Feuchtigkeit plötzlich ansteigt.

HINWEIS Das Gerät speichert die konfigurierten Lüftergeschwindigkeitswerte im Kontrollgerät und ruft sie dort ab. Das Gerät speichert den Luftfeuchtigkeits-Sollwert selbst und übermittelt ihn nicht an ein anderes Gerät.

3.3 Visuelle Signale

	Status-LED	Modus-LEDs			
Systemstart					Auto
Systemstatus	Weiß Kontinuierlich	An	An	An	An
Auswählen	Grün Kontinuierlich				
	1 Blitz	Kommunikationsfehler			
	4 Blitze	Luftfeuchtigkeits-Sensorfehler			
	Rot	Niedriger Batteriestand			
	5 Blitze				
Auswählen					
Abwesenheitsmodus	Aus	*			
Home-Modus			*		
Timer-Modus				*	
Auto-Modus					*

HINWEIS Wenn Sie die Lüftergeschwindigkeiten einstellen, achten Sie darauf, dass die mittlere Lüftergeschwindigkeit Zwischen der niedrigen Lüftergeschwindigkeit und der hohen Lüftergeschwindigkeit liegt.

4 Betrieb

4.1 Status anzeigen

- 1 Auf Taste tippen. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

4.2 Modus einstellen

Auf dem Status-Bildschirm:

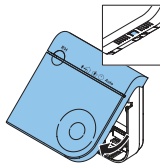
- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste. Wiederholen, bis die Auswahl den erforderlichen Modus anzeigt.
- 3 Warten Sie 2 Sekunden. Das Gerät wendet den angeforderten Modus an. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

5 Installation

5.1 Vorbereitung

i HINWEIS

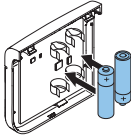
Stellen Sie das Gerät nicht in einen Metallbehälter. Platzieren Sie das Gerät mindestens 500 mm entfernt von der Eco Ideal Wireless CU Steuereinheit.



- Drücken Sie auf den Clip und ziehen das obere Teil vom unteren Teil.
Wenn Sie das Gerät nicht auf einem Unterputz-Wandabdichtkasten anbringen: Wenn das Wandmaterial vorbereitet werden muss, verwenden Sie die Befestigungsplatte als Vorlage.

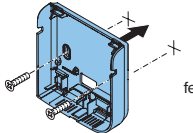
5.2 Inbetriebnahme

- Legen Sie die Batterien ein.
Alle LEDs sind 3 Sekunden eingeschaltet.
- Warten Sie, bis die Status-LED den Bindungsmodus anzeigt. Wenn das Gerät eine andere Anzeige, ist das Gerät bereits verbunden. Unter 6.2 finden Sie Informationen, wie Sie das Gerät erneut binden.
- Auf Taste tippen. Das Gerät versucht, eine Bindung zum Kontrollgerät herzustellen und zeigt das Ergebnis auf der Status-LED an. Wenn die Kommunikation fehlschlägt, achten Sie darauf, dass sich das Kontrollgerät im Bindungsmodus befindet und versuchen Sie es erneut.



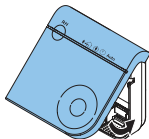
5.3 Installationsverfahren

- Bringen Sie das Unterteil des Geräts an.
- Befestigen Sie das Unterteil mithilfe der Schrauben.



5.4 Schließen Sie das Oberteil.

- Bringen Sie das Oberteil des Geräts auf dem unteren Teil an.
 - Befestigen Sie die Clips.
 - Schließen und drücken, bis es klickt.



6 Konfiguration

		Status-LED	Modus-LEDs				
Schritt 1	Konfiguration						
	Niedrige Lüftergeschwindigkeit	Aus					
	Mittlere Lüftergeschwindigkeit						
	Hohe Lüftergeschwindigkeit						
Bindung							
Schritt 2	Wert	Blau/rot Niedrige Lüftergeschwindigkeit	Aus	10%	20%	30%	40%
		Blau/grün Mittlere Lüftergeschwindigkeit	30%	40%	50%	60%	70%
		Rot/grün Hohe Lüftergeschwindigkeit	60%	70%	80%	90%	100%
		Rot/blau Bindung					
	Rot/grün						

6.1 Einstellungen konfigurieren

Im Status-Bildschirm (siehe 4.1):

- Auf Taste tippen.
Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste.

- Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt das ausgewählte Element an und die Modus-LEDs zeigen den aktuellen Wert.
- Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 10 Sekunden auf die Taste, bis die Modus-LEDs den einzustellenden Wert anzeigen.

i HINWEIS

Wenn Sie die Geschwindigkeit der Lüfter einstellen, achten Sie darauf, dass die mittlere Lüftergeschwindigkeit zwischen der niedrigen Lüftergeschwindigkeit und der hohen Lüftergeschwindigkeit liegt.

- Warten Sie 10 Sekunden. Das Gerät wendet den konfigurierten Wert an. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

6.2 Binden Sie das Gerät erneut

Auf dem Status-Bildschirm:

- Auf Taste tippen.
Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl die 4. LED anzeigt.
- Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt den Bindungsmodus an.
- Auf Taste tippen. Das Gerät versucht, eine Bindung zum Kontrollgerät herzustellen. Es zeigt das Ergebnis der Status-LED an.

6.3 Rücksetzen auf Werkseinstellungen

Auf dem Status-Bildschirm:

- Auf Taste tippen.
Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl die 4. LED anzeigt.
- Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- Geben Sie die Taste frei.
Die Status-LED zeigt den Bindungsmodus an.
- Drücken und halten Sie die Taste 10 Sekunden lang.
Die Status-LED zeigt weiß an.
- Geben Sie die Taste frei.
Das Gerät gibt die Bindung frei und startet erneut. Das Gerät wechselt zurück in den Bindungsmodus.

7 Ersetzen der Batterie

Beachten Sie 5.1, 5.2 und 5.4 für visuelle Anweisungen.

8 Technische Daten

8.1 Abmessungen

Gesamtabmessungen (H x B x T): 100 x 100 X 25 mm
Gewicht: ± 125g

8.2 Umgebungsbedingungen

Betriebstemperaturbereich: 0 bis 40 °C
Versand- und Lagerungstemperatur-Bereich: -20 bis 55°C
Relative Luftfeuchtigkeit: 0 - 90%, nicht kondensierend
IP30

8.3 Batteriespezifikation

Typ: AA Batterie, 2x
Lebensdauer Batterie: 2 Jahre

8.4 Spezifikationen für die drahtlose Verbindung

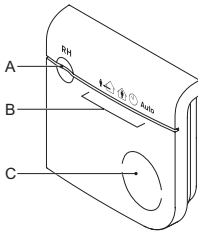
Kommunikationsfrequenz: 868.3 MHz
Ausgangsleistung: mindestens 0 dBm.
Die Verwendung des Geräts außerhalb der EU ist nicht zulässig.

8.5 Luftfeuchtigkeits-Messungsspezifikationen

Messbereich: 0 – 100 % RH
Messgenauigkeit
• bei 11-89%RH: 3% RH
• bei 0-10% i 90-100%: 7% RH
Messungsaufösung: 1%RH
Messungsstabilität: 1.5%RH über 5 Jahre

Asennus- ja käyttöohjeet

VILPE® ECo Ideal Wireless RH



A: Status-LED B: Tilan LEDit C: Näppäin

1 Tietoja ohjekirjasta

1.1 Tietoja laitteesta

VILPE® ECo Ideal Wireless RH on käyttöliittymä sekä kosteusanturi VILPE®-ilmanvaihtojärjestelmälle. Laite kommunikoi langattomasti ilmanvaihtonopeuksien pyynnöistä ja järjestelmän tilasta keskus-ohjauslaitteen kanssa.

1.2 Kuinka käytät ohjekirjaa

Tämä ohjekirja on tarkoitettu avuksi ammattiasentajille heidän asentaessaan VILPE® ECo Ideal Wireless RH -laitetta ja käyttäjille helpottamaan laitteen käyttöä sen käyttötarkoitukseen. Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt ohjeet ennen laitteen asentamista tai käyttämistä.

1.3 Alkuperäiset ohjeet

Alkuperäiset asennus- ja käyttöohjeet on kirjoitettu englanniksi, ja muut kielet on käännetty alkuperäisistä.

1.4 Huomautukset

HUOM.
"HUOM"-merkinnät kertovat hyödyllisiä lisätietoja.

2 Turvallisuus

2.1 Direktiivit

VILPE Oy vakuuttaa, että radiolaitetyyppi VILPE® ECo Ideal Wireless RH on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

Laite on seuraavien Euroopan komission direktiivien mukainen:

- radio- ja telekommunikaatioterminaalilaitteet: 1999/5/EY
- vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen: 2002/95/EY
- sähkö- ja elektroniikkalaiteromu: 2002/96/EY

2.2 Laitteen merkinnät

CE CE-merkintä yhdenmukaisuudesta

X Sähkölaiteromua ei saa hävittää sekajätteen mukana. Kierrätä laitteet siihen tarkoitetuissa laitoksissa. Neuvoja kierrätykseen saat paikallisviranomaisilta. (2002/96/EY)

2.3 Yleiset turvallisuusohjeet

Laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle oikosulun välttämiseksi. Oikosulku saattaa puolestaan aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Käytä laitetta 0–40°C lämpötilassa. Puhdista laite käyttäen pehmeää, vain hieman kosteaa kangasta. Älä koskaan käytä hankaavaa puhdistusta tai minkäänlaista kemikaalia. Älä maalaa laitetta.

2.4 Akut ja paristot

Akkuyksiköitä ja paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten auringonvalolle, tuulelle tai muulle vastaavalle. Akku ja paristot voivat vahingoittua, jos ne vaihdetaan väärin. Akkuyksiköitä ja paristoja ei saa hävittää sekajätteen mukana. Kierrätä laitteet siihen tarkoitetuissa laitoksissa. Neuvoja kierrätykseen saat paikallisviranomaisilta.

3 Laitteen kuvaus

3.1 Käyttötarkoitus

- Laite on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin:
- 1 Ilmanvaihdon tehon säätelyyn puhaltimen nopeutta säätämällä käyttäjän syöttämien komentojen tai mitatun ilmastokosteyden mukaan.
 - 2 Ilmanvaihdon ohjauksen rajojen asettamiseen.
- Mikään muu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta.

3.2 Toimintaperiaate

Laite kommunikoi langattomasti ohjauslaitteen kanssa ilmanvaihdon ohjaamiseksi. Näppäimen ja LED:ien avulla voit tarkistaa ja asettaa ilmanvaihtojärjestelmän ohjauksen kulloinkin käytössä olevan tilan. Kun käytät Automaattinen-tilaa, laite säätää ilmanvaihdon tehoa suhteellisen ilmastokosteyden (RH) mukaan

3.2.1 Ilmanvaihdon nopeus ja tilat

Ilmanvaihtojärjestelmällä on alla kuvatut tilat, joihin se voidaan asettaa. Ohjauslaite määrää kunkin etukäteen ohjelmoidun tilan mukaisesti ilmanvaihdon tason.

- Poissa: puhallin pyörii hitaasti
- Kotona: puhallin pyörii keskinopeudella
- Ajastin: puhallin pyörii nopeasti rajoitetun ajan
- Automaattinen: **Auto** puhallin pyörii vaihtelevalla nopeudella hitaan ja nopean välillä mitattujen arvojen mukaisesti.

Ohjauslaite säätää puhallinta korkeimpien siihen lähetettyjen lukemien perusteella. Lukemet se hakee langattomista sensoreista. Laitteen asettaminen Ajastin-tilan käynnistää ilmanvaihdon 30 minuutiksi.

3.2.2 Suhteellinen ilmastokosteus

Laite mittaa jatkuvasti suhteellista ilmastokosteutta (RH). Kun käytät automaattinen-tilaa, laite ohjaa ilmanvaihtoa ilmastokosteyden lukemien mukaan: ilmanvaihto käynnistyy, kun kosteus nousee tietyn tason yli, tai menee päälle joksikin aikaa, jos kosteus yhätkkii kasvaa.

HUOM. Laite tallentaa ohjelmoidut tuulettimen nopeudet ohjauslaitteen ja hakee ne sieltä. Laite itse puolestaan tallentaa suhteellisen ilmastokosteyden asetusarvon eikä välitä tietoa mihinkään eteenpäin.

3.3 Laitteen signaalit

	Status-LED	Tilan LEDit			
Aloitus					
Järjestelmän tila	Valkoinen	Jatkuva	Status OK		
		1 välähdys	Kommuni-kaatiovirhe		
		4 välähdystä	Kosteusmittarivika		
		5 välähdystä	Akun virta vähissä		
Valitaan	Poissa-tila				
	Kotona-tila				
	Ajastin-tila				
	Automaattinen-tila				

HUOM Kun asetat puhaltimen nopeuksia, varmista, että keskinopeus on pienen ja suuren nopeuden välissä.

4 Käyttö

4.1 Näytä tila

- 1 Näpätä näppäintä. Status-LED ja Tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

4.2 Aseta tila

Statusnäkyvässä:

- 1 Näpätä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Mikäli haluat vaihtaa tilaa, näpätä näppäintä uudestaan kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta on halutun tilan kohdalla.
- 3 Odota kaksi sekuntia. Laite vaihtaa haluttuun tilaan. Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

5 Asennus

5.1 Valmistelut

i HUOM.

Älä sijoita laitetta metallikoteloon. Sijoita laite vähintään 500 mm päähän ECo Ideal Wireless CU ohjausyksiköstä

- 1 Vapauta yläosa painamalla ulkonemaa ja irrota se alaosasta.

Jos et asenna laitetta oppomalliseen seinära-siaan, tee seuraavanlaiset valmistelut:

Mikäli seinämateriaali edellyttää valmisteluja, käytä asennuslevyä mallina.

5.2 Käyttöönotto

- 1 Aseta paristot paikoilleen.

Katso, että kaikki LEDit ovat päällä kolme sekuntia.

- 2 Odota, kunnes status-LED näyttää laitteen olevan liittämistilassa. Jos näin ei ole, laite on jo liitetty. Katso kohdasta 6.2, kuinka laite liitetään uudelleen.

- 3 Näpätä näppäintä. Laite yrittää liittää itsensä ohjauslaitteeseen, ja näet tuloksen status-LEDistä. Jos kommunikointi epäonnistuu, varmista, että ohjauslaite on liittämistilassa, ja yritä uudelleen.

5.3 Asennus

- 1 Aseta laitteen alaosa paikalleen.
- 2 Kiinnitä alaosa ruuveilla.

5.4 Yläosan kiinnitys

- 1 Aseta laitteen yläosa kiinni alosaan.
 - a. Laita klipsit paikoilleen.
 - b. Paina, kunnes kuulet naksahduksen.

6 Konfigurointi

		Status-LED	Tilan LEDit					
						Auto		
Vaihe 1	Konfigurointi							
	Pieni puhallinnopeus							
	Keskisuuri puhallinnopeus	Pois päältä						
	Suuri puhallinnopeus							
	Liittäminen							
Vaihe 2	Arvo	Sininen/punainen	Pieni puhallinnopeus	Pois päältä	10%	20%	30%	40%
		Sininen/vihreä	Keskisuuri puhallinnopeus	30%	40%	50%	60%	70%
		Punainen/vihreä/sininen	Suuri puhallinnopeus	60%	70%	80%	90%	100%
		Punainen/vihreä	Liittäminen					

6.1 Muokkaa asetuksia

Statusnäkylässä (katso kohta 4.1):

- 1 Näpätä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Mikäli haluat vaihtaa asetuksia, näpätä näppäintä aina uudestaan kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää kohdan, jota haluat muokata.
- 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkyä valkoisena.

- 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää valitun kohdan, ja tilan LEDit näyttävät kohdan senhetkisen arvon.
- 5 Mikäli haluat, näpätä näppäintä kymmenen sekunnin sisällä, kunnes tilan LEDit näyttävät halutun arvon.

i HUOM.

- Kun asetat puhaltimen nopeuksia, varmista, että keskinopeus todellakin on pienen ja suuren nopeuden välissä.
- 6 Odota 10 sekuntia. Laite vaihtaa arvon tämän jälkeen. Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

6.2 Liitä laite uudelleen

Statusnäkylässä:

- 1 Näpätä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Jos on tarve, näpätä näppäintä kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää neljännen LEDin.
- 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkyä valkoisena.
- 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää liittämistilan.
- 5 Näpätä näppäintä. Laite yrittää liittää itsensä ohjauslaitteeseen. Status-LED näyttää tuloksen.

6.3 Tehdasasetusten palauttaminen

Statusnäkylässä:

- 1 Näpätä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Jos on tarve, näpätä näppäintä kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää neljännen LEDin.
- 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkyä valkoisena.
- 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää liittämistilan.
- 5 Pidä näppäintä pohjassa 10 sekunnin ajan. Status-LED näyttää valkoista.
- 6 Vapauta näppäin. Laite irrottaa liitoksensa ja käynnistyy uudelleen. Laite palaa liittämistilaan.

7 Paristojen vaihtaminen

Katso kuvallisia ohjeita kohdista 5.1, 5.2 ja 5.4.

8 Tekniset tiedot

8.1 Mitat

Korkeus x leveys x syvyys 100 x 100 X 25 mm
Paino \pm 125 g

8.2 Ympäristöolosuhteet

Käyttölämpötila 0 - 40 °C
Klijetus- ja varastointilämpötila -20 - 55 °C
Suhteellinen ilmankosteus 0 - 90 %, ei-kondensoiva
Suojausluokka (IEC60529) IP30

8.3 Paristojen tiedot

Tyyppi AA, 2 kpl
Pariston käyttöikä 2 vuotta

8.4 Langattoman yhteyden tiedot

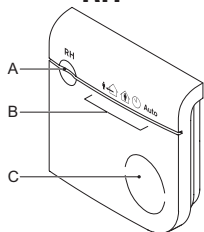
Kommunikaatiotaajuus 868,3 MHz
Lähtöteho vähintään 0 dBm
Laitetta ei saa käyttää Euroopan unionin ulkopuolella.

8.5 Suhteellisen ilmankosteuden (RH) mittarin tiedot

Mittausalue 0 - 100 % RH
Mittaustarkkuus
• välillä 11 - 89 % RH 3 % RH
• välillä 0 - 10 % ja 90 - 100 % 7 % RH
Erotuskyky 1 % RH
Vakaus 1,5 % RH 5 vuoden aikana

Installations- och bruksanvisning

VILPE® ECo Ideal Wireless RH



A: Status-LED B: Läges-LED:ar C: Tryckknapp

1 Om bruksanvisningen

1.1 Om enheten

VILPE® ECo Ideal Wireless RH är en användarkontroll och fuktgivare för ett VILPE®-ventilationssystem. Enheten kommunicerar trådlöst information om fläkthastighetsbegäran och systemstatus med centralstyrenheten.

1.2 Så här använder du bruksanvisningen

Bruksanvisningen är avsedd som en referens för att behöriga montörer ska kunna installera VILPE® ECo Ideal Wireless RH (nedan "enheten") och för att användare ska kunna använda enheten för dess avsedda ändamål. Försäkra dig om att du har läst och förstått bruksanvisningen innan du installerar och/eller använder enheten.

1.3 Originalanvisningar

Originalanvisningarna för denna bruksanvisning har skrivits på engelska. Övriga språkversioner av bruksanvisningen är en översättning av originalanvisningarna.

1.4 Förmaningar

i OBS

"OBS" används för att betona ytterligare information.

2 Säkerhet

2.1 Direktiv

Härmed försäkras VILPE Oy att denna typ av radioustrustning VILPE® ECo Ideal Wireless RH överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Enheten uppfyller följande EU-direktiv:

- RTTE-direktivet: 1999/5/EG
- RoHS-direktivet: 2002/95/EG
- WEEE-direktivet: 2002/96/EG

2.2 Skyltar på enheten

CE CE-försäkran om överensstämmelse



Förbrukade elektroniska produkter får inte kasseras med hushållsavfall. Lämna produkterna för återvinning hos behörig anläggning. Kontakta lokala myndigheter för att få information om återvinning. (2002/96/EG).

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Enheten är endast avsedd för att användas inomhus. Utsätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika kortslutning. Kortslutning kan orsaka brand eller en risk för elstöt. Använd enheten i temperaturer mellan 0 °C och 40 °C. Enheten får endast rengöras med en mjuk, fuktad duk. Använd aldrig nötande eller kemiska rengöringsmedel. Enheten får inte målas.

2.4 Batterier

Batterier får inte utsättas för hög värme, exempelvis solsken eller öppen eld. Risk för skador om batterierna installeras felaktigt. Batterier får inte kasseras med hushållsavfall. Lämna produkterna för återvinning hos behörig anläggning. Kontakta lokala myndigheter för att få information om återvinning.

3 Beskrivning

3.1 Avsedd användning

Enheten är avsedd för följande ändamål:

- 1 Att ställa in ventilationens hastighet via fläkthastigheten, baserat på användarens inställning eller uppmätt fuktnivå.
 - 2 Att ange parametrar för styrning av ventilationen.
- All annan användning anses vara i strid med den avsedda användningen.

3.2 Funktionsprincip

Enheten kommunicerar trådlöst med styrenheten i syfte att styra ventilationen. Du kan avläsa och ange aktuellt styriläge för ventilations-systemet med knappen och LED-lamporna. I Auto-läget begär enheten ventilationsnivån utifrån den relativa fuktigheten (RH).

3.2.1 Ventilationshastigheter och lägen

Ventilationssystemet körs i ett av följande lägen. I varje läge sätter styrenheten ventilationssystemet till en förinställd ventilationsnivå.

- Borta-läge: Låg fläkthastighet
- Hemma-läge: Medel fläkthastighet
- Timer-läge: Hög fläkthastighet, begränsad varaktighet.
- Auto-läge: **Auto** Fläkthastighet mellan låg och hög, baseras på uppmätta värden.

Styrenheten styr fläkten utifrån det högsta av de värden som skickas av de kopplade trådlösa givarna.

När du startar timer-läget via enheten kommer ventilationen att vara aktiv i 30 minuter.

3.2.2 RH-mätning

Enheten mäter kontinuerligt luftens relativa fuktighet (RH). I auto-läget styr enheten ventilationen baserat på uppmätta värden: ventilationen startar när fuktigheten stiger över en viss nivå, eller för en viss tid om fuktigheten plötsligt ökar.

i **OBS** Enheten sparar de konfigurerade fläkthastigheterna i styrenheten och begär dem därifrån. Enheten sparar börvärdet för RH själv, och kommunicerar inte detta med någon annan enhet.

3.3 Visuella signaler

	Status-LED	Läges-LED:ar			
					Auto
Upptart	Vit	Fast sken	På	På	På
Systemets status	Grön	Fast sken	Status OK		
	Röd	1 blinkning	Komm.fel		
		4 blinkningar	Fel i RH-givare		
		5 blinkningar	Låg batterinivå		
Val					
Borta-läge			•		
Hemma-läge				•	
Timer-läge					•
Auto-läge					•

i **OBS** När du ställer in fläkthastigheterna måste du försäkra dig om att nivån medel ligger mellan den låga och höga fläkthastigheten.

4 Drift

4.1 Visa status

1 Tryck på knappen.

Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

4.2 Inställningsläge

Via statusskärmen:

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov på knappen inom två sekunder. Upprepa tills valet visar det önskade läget.
- 3 Vänta två sekunder. Enheten aktiverar det begärda läget. Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

5 Installation

5.1 Förberedelser

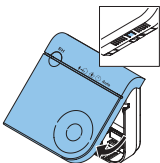


OBS

Placera inte enheten i en metallkåpa.
Placera enheten minst 500 mm från ECo Ideal Wireless CU styrenheten.

1 Tryck in clipset och dra den övre delen från den nedre delen. Om enheten inte installeras i en väggglåda som är i liv med väggen:

Om väggmaterialet behöver förberedas, ska du använda montageplåten som mall.



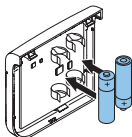
5.2 Driftsättning

1 Sätt batterierna på plats.

Alla LED:ar lyser i tre sekunder

2 Vänta tills status-LED:en visar kopplingsläget. Om enheten visar någon annan indikering har den redan kopplats. Se 6.2 för att koppla enheten på nytt.

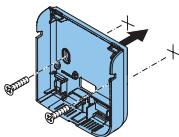
3 Tryck på knappen. Enheten gör ett försök att ansluta till styrenheten, och visar resultatet med status-LED:en. Om kommunikationen misslyckas, försäkra dig om att styrenheten är i kopplingsläget och försök på nytt.



5.3 Installationsförfarande

1 Placera enhetens nedre del på plats.

2 Fäst den nedre delen med skruvar.



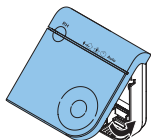
5.4 Stänga den övre delen

1 Placera enhetens övre del ovanpå

den nedre delen.

a. Passa clipset.

b. Stäng och tryck till tills ett klick hörs.



6 Konfigurering

		Status-LED	Läges-LED:ar					
							Auto	
Steg 1	Konfigurering							
	Låg fläkthastighet							
	Medel fläkthastighet							
	Hög fläkthastighet							
	Koppling							
Steg 2	Värde	Blå/röd	Låg fläkthastighet	Av	10%	20%	30%	40%
		Blå/grön	Medel fläkthastighet	30%	40%	50%	60%	70%
		Röd/grön/blå	Hög fläkthastighet	60%	70%	80%	90%	100%
		Röd/grön	Koppling					

6.1 Konfigurera inställningarna

Via statusskärmen (se 4.1):

1 Tryck på knappen.

Läges-LED:arna visar nästa val.

2 Tryck vid behov på knappen inom två sekunder. Upprepa tills valet visar den funktion som ska konfigureras.

3 Tryck och håll in knappen tills status-LED:en börjar blinka vitt.

4 Frigör knappen.

Status-LED:en visar den valda funktionen och läges-LED:en visar dess aktuella värde.

5 Tryck vid behov in knappen inom tio sekunder, tills läges-LED:arna visar värdet som ska ställas in.



OBS

När du ställer in fläkthastigheterna måste du försäkra dig om att medel fläkthastigheten ligger mellan den låga och höga fläkthastigheten.

6 Vänta tio sekunder.

Enheten aktiverar det angivna värdet.

Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

6.2 Koppla om enheten

Via statusskärmen:

1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.

2 Tryck vid behov in knappen inom två sekunder, tills valet visar den fjärde LED:en.

3 Tryck och håll in knappen tills status-LED:en börjar blinka vitt.

4 Frigör knappen. Status-LED:en visar kopplingsläget.

5 Tryck på knappen. Enheten gör ett försök att ansluta till styrenheten. Resultatet visas med status-LED-lampan.

6.3 Utföra fabriksåterställning

Via statusskärmen:

1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.

2 Tryck vid behov in knappen inom två sekunder, tills valet visar den fjärde LED:en.

3 Tryck och håll in knappen tills status-LED:en börjar blinka vitt.

4 Frigör knappen. Status-LED:en visar kopplingsläget.

5 Tryck och håll in knappen i tio sekunder. Status-LED:en lyser vitt.

6 Frigör knappen. Enheten frigör kopplingen och startar om. Enheten återgår till kopplingsläget.

7 Byta ut batteriet

Se 5.1, 5.2 och 5.4 för visuella anvisningar.

8 Tekniska data

8.1 Dimensioner

Huvudmått (h x b x d):

100 x 100 X 25 mm

Vikt:

± 125g

8.2 Omgivningsförhållanden

Drifttemperaturintervall:

0 till 40 °C

Temperaturintervall för frakt och lagring:

-20 till 55°C

Relativ fuktighet:

0 - 90%,
icke-kondenserande
IP30

Kopplingsklassning (IEC60529):

8.3 Batterispecifikation

Typ:

AA batteri, 2 x

Batteriets livslängd:

2 år

8.4 Specifikationer för trådlös anslutning

Kommunikationsfrekvens:

868.3 MHz

Utgångseffekt:

minst 0 dBm.

Enheten får inte användas utanför EU.

8.5 Specifikationer för RH-mätning

Mätintervall:

0 - 100 % RH

Mätnoggrannhet

• vid 11-89% RH: 3% RH

• vid 0-10% och 90-100%: 7% RH

Mätupplösning:

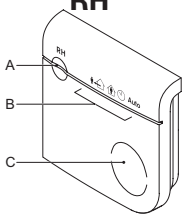
1% RH

Mätningens stabilitet:

1.5% RH under 5 år

Installatie- en gebruiksinstructies

VILPE® ECo Ideal Wireless RH



A: Statuslampje B: LED-lampjes voor modi C: Druktoets

1 Over deze handleiding

1.1 Over het apparaat

De VILPE® ECo Ideal Wireless RH is een bedieningselement en vochtigheidssensor voor een VILPE® ventilatiesysteem. Het apparaat communiceert informatie over het ventilatiesnelheidsverzoek en de status van het systeem, via draadloze communicatie, met de centrale besturingsinrichting.

1.2 Over het gebruik van deze handleiding

Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk dat gekwalificeerde installateurs kunnen gebruiken om de VILPE® ECo Ideal Wireless RH (hierna "apparaat" genoemd) te installeren en gebruikers kunnen het apparaat voor het beoogde doel gebruiken. Zorg dat u de handleiding hebt gelezen en begrepen voordat u het apparaat installeert en/of gebruikt.

1.3 Originele handleiding

De originele handleiding werd in het Engels geschreven. Andere taalversies van deze handleiding zijn een vertaling van de originele handleiding.

1.4 Vermaningen

i **OPMERKING** 'Opmerking' wordt gebruikt om extra informatie te benadrukken.

2 Veiligheid

2.1 Richtlijnen

Hierbij verklaar ik, VILPE Oy, dat het type radioapparatuur VILPE® ECo Ideal Wireless RH conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

Het apparaat voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:

- RTTE-richtlijn: 1999/5/EG
- RoHS-richtlijn: 2002/95/EG
- WEEE-richtlijn: 2002/96/EG

2.2 Symbolen op het apparaat

CE CE-markering van overeenstemming

X Afval van elektrische producten mag niet bij het gewone afval gezet worden. Recycleer waar deze faciliteiten bestaan aub. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten voor recyclingadvies.(2002/96/EG)

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

De apparaat werd ontworpen om uitsluitend binnenshuis te worden gebruikt. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om kortsluiting te voorkomen. Kortsluiting kan leiden tot brand of elektrische schokken. Gebruik het apparaat tussen 0 °C en 40 °C. Gebruik een zachte, vochtige doek om het apparaat te reinigen. Gebruik nooit schurende of chemische reinigingsmiddelen. Schilder het apparaat niet.

2.4 Batterijen

Batterijen mogen niet blootgesteld worden aan overmatige warmte zoals zonlicht, vuur of dergelijke; gevaar op schade als batterijen niet juist vervangen worden. Batterijen mogen niet bij het gewone afval gezet worden. Recycleer waar deze faciliteiten bestaan aub. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten voor recyclingadvies.

3 Beschrijving

3.1 Beoogd gebruik

Het apparaat is ontworpen voor de volgende doeleinden:

1 Om de snelheid van de ventilatie in te stellen, via de ventilatorsnelheid, op basis van

invoer van de gebruiker of gemeten luchtvochtigheid.

2 Om de parameters voor de ventilatieregeling in te stellen.

Ander of verdergaand gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik.

3.2 Werkingsprincipe

Het apparaat communiceert met de besturingsinrichting via draadloze communicatie, om de ventilatie te regelen. Via de knop en LED's kunt u de modus waarin het ventilatiesysteem zich bevindt aflezen en instellen. Indien in de automatische modus, het apparaat vraagt het ventilatieniveau op basis van de relatieve vochtigheid (RV).

3.2.1 Ventilatiesnelheden en -modi

Het ventilatiesysteem werkt in een van de volgende modi. In elk van deze modi stelt de besturingsinrichting het ventilatiesysteem op een geconfigureerd ventilatieniveau in.

- De modus Afwezig: Lage ventilatorsnelheid
- De modus Thuis: Gemiddelde ventilatorsnelheid
- De modus Timer: Hoge ventilatiesnelheid, voor een beperkte duur.
- Automatische modus: **Auto** Tussen lage ventilatiesnelheid en hoge ventilatiesnelheid, op basis van de gemeten waarden.

De besturingsinrichting stuurt de ventilator op basis van de hoogste waarden die door de draadloze sensor(s) worden verzonden. Als u de modus timer van dit apparaat activeert, zal de ventilatie gedurende 30 minuten actief zijn.

3.2.2 RV meten

Het apparaat meet continu de relatieve luchtvochtigheid (RV) in de lucht. Indien in de modus Auto, het apparaat regelt de ventilatie op basis van de gemeten waarden: de ventilatie wordt geactiveerd als de vochtigheid een bepaald niveau overstijgt, als gedurende een bepaalde tijd als de vochtigheid plotseling toeneemt.

i OPMERKING

Het apparaat slaat de ingestelde waarden voor de ventilatorsnelheid op in de besturingsinrichting, en verzoekt deze vanaf daar. Het apparaat slaat het RV-instelpunt zelf op en communiceert niet met andere apparaten.

3.3 Visuele signalen

	Statuslampje	LED-lampjes voor modi			
					Auto
Opstarten	Wit	Continu	Aan	Aan	Aan
Systeemstatus	Groen	Continu	Status OK		
	Rood	1 keer knipperen	Com. fout		
		4 keer knipperen	RV-sensorfout		
		5 keer knipperen	Batterij bijna leeg		
Selecteren	De modus Afwezig				
	De modus Thuis				
	De modus Timer				
	De modus Auto				

i OPMERKING

Bij het instellen van de ventilatorsnelheden, zorg ervoor dat de middelmatige ventilatorsnelheid zich tussen de lage en hoge ventilatorsnelheid bevindt.

4 Gebruik

4.1 Status weergeven

1 Tik op de toets.

De status-LED en modi-LED's geven de status van het systeem weer.

4.2 De modus Instellen

Vanaf het statusscherm:

- 1 Tik op de toets. De modi-LED's geven de volgende selectie weer.
- 2 Indien nodig, tik binnen 2 seconden op de toets. Herhaal dit totdat de selectie de gewenste modus weergeeft.
- 3 Wacht 2 seconden. Het apparaat schakelt naar de gewenste modus.

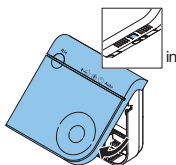
De status-LED en modi-LED's geven de status van het systeem weer.

5 Installatie

5.1 Voorbereiding

i OPMERKING

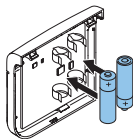
Monteer het apparaat niet een metalen behuizing. Plaats het apparaat op minstens 500 mm afstand van de Eco Ideal Wireless CU besturingseenheid.



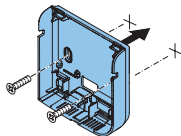
- Druk op de klem en verwijder het bovenste gedeelte van het onderste gedeelte. Als u het apparaat niet in een inbouwdoos monteert: Als de muur moet worden voorbereid, gebruik de montageplaat als sjabloon.

5.2 Inbedrijfstelling

- Plaats de batterijen. Alle LED's worden gedurende 3 seconden ingeschakeld.
- Wacht totdat de status-LED de modus Koppelen weergeeft. Als het apparaat een andere indicatie geeft, dan is het apparaat reeds gekoppeld. Raadpleeg 6.2 voor meer informatie over het opnieuw koppelen.



- Tik op de toets. Het apparaat zal aan de besturingsrichting worden gekoppeld. Het resultaat wordt op de status-LED weergegeven. Als de communicatie mislukt, controleer of de besturingsrichting zich in de modus Koppelen bevindt en probeer opnieuw.



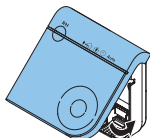
5.3 Installatieprocedure

- Plaats het onderste gedeelte van het apparaat terug.
- Maak het onderste gedeelte met schroeven vast.

5.4 Sluit het bovenste gedeelte

- Plaats het bovenste gedeelte van het apparaat terug op het onderste gedeelte.

- Monteer de klemmen.
- Sluit en druk tot het klikt.



6 Configuratie

		Statuslampje		LED-lampjes voor modi						
									Auto	
Stap 1	Configuratie									
	Lage ventilatorsnelheid									
	Gemiddelde ventilatorsnelheid	Uit								
	Hoge ventilatorsnelheid									
Stap 2	Waarde	Blauw/rood	Lage ventilatorsnelheid	Uit	10%	20%	30%	40%		
		Blauw/groen	Gemiddelde ventilatorsnelheid	30%	40%	50%	60%	70%		
		Rood/groen/blauw	Hoge ventilatorsnelheid	60%	70%	80%	90%	100%		
		Rood/blauw	Koppelen							
		Rood/groen								

6.1 Instellingen configureren

Vanaf het statusscherm (zie 4.1):

- Tik op de toets. De modi-LED's geven de volgende selectie weer.
- Indien nodig, tik binnen 2 seconden op de toets. Herhaal dit totdat de selectie het item weergeeft dat u wilt configureren.
- Houd de knop ingedrukt totdat de status-LED wit begint te knipperen.

- Laat de knop los. De status-LED toont het geselecteerde item en de Modi-LED's tonen de huidige waarde.

- Indien nodig, druk binnen 10 seconden op de toets, totdat de modi-LED's de waarde weergeven die moet worden ingesteld.

i OPMERKING

- Bij het instellen van de ventilatorsnelheden, zorg ervoor dat de gemiddelde ventilatorsnelheid zich tussen de lage en hoge ventilatorsnelheid bevindt.
- Wacht 10 seconden. Het apparaat past de geconfigureerde waarde toe. De status-LED en modi-LED's geven de status van het systeem weer.

6.2 Koppel het apparaat opnieuw

Vanaf het statusscherm:

- Tik op de toets. De modi-LED's geven de volgende selectie weer.
- Indien nodig, druk binnen 2 seconden op de toets, totdat de selectie de 4_{de} LED weergeeft.
- Houd de knop ingedrukt totdat de status-LED wit begint te knipperen.
- Laat de knop los. De status-LED geeft de modus Koppelen weer.
- Tik op de toets. Het apparaat zal aan de besturingsrichting worden gekoppeld. Het resultaat wordt op de LED weergegeven.

6.3 Instellingen herstellen

Vanaf het statusscherm:

- Tik op de toets. De modi-LED's geven de volgende selectie weer.
- Indien nodig, druk binnen 2 seconden op de toets, totdat de selectie de 4_{de} LED weergeeft.
- Houd de knop ingedrukt totdat de status-LED wit begint te knipperen.
- Laat de knop los. De status-LED geeft de modus Koppelen weer.
- Houd de toets 10 seconden ingedrukt. De status-LED brandt wit.
- Laat de knop los. Het apparaat wordt ontkoppeld en wordt opnieuw opgestart. Het apparaat keert vervolgens terug naar de modus Koppelen.

7 De batterij vervangen

Zie 5.1, 5.2 en 5.4 voor visuele instructies.

8 Technische gegevens

8.1 Afmetingen

Afmetingen (h x b x d): 100 x 100 X 25 mm
Gewicht: ± 125g

8.2 Omgevingsvoorwaarden

Bedrijfstemperatuurbereik: 0 tot 40 °C
Temperatuur bij verzenden/opslag: -20 tot 55°C
Relatieve vochtigheid: 0 tot 90%, niet-condenserend
Beschermingsgraad (IEC60529): IP30

8.3 Specificaties batterij

Type: AA-batterij, 2x
Levensduur batterij: 2 jaar

8.4 Specificaties draadloze verbinding

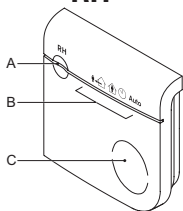
Communicatiefrequentie: 868.3 MHz
Uitgangsvermogen: minimaal 0 dBm.
Het is niet toegestaan om het apparaat buiten Europa te gebruiken.

8.5 Specificaties RV-meten

Meetbereik: 0 – 100 % RV
Meetnauwkeurigheid
• bij 11-89% RV: 3% RV
• bij 0-10% en 90-100%: 7% RV
Metingsresolutie: 1% RV
Meetstabiliteit: 1.5% RV over 5 jaar

Instructions pour l'installation et l'utilisation

VILPE® ECo Ideal Wireless RH



A: Témoin d'état B: Témoins de mode C: Bouton tactile

1 Informations concernant le présent manuel

1.1 Informations concernant le dispositif

VILPE® ECo Ideal Wireless RH est un dispositif de contrôle et un capteur d'humidité pour système de ventilation VILPE®. Le dispositif envoie au dispositif de contrôle central des informations sur la vitesse de ventilation requise et l'état du système via communication sans fil.

1.2 Fonctionnement du présent manuel

Ce manuel est un document de référence permettant à des installateurs qualifiés d'installer le VILPE® ECo Ideal Wireless RH (ci-après dénommé « dispositif ») et à des utilisateurs de se servir du dispositif dans le cadre de l'usage prévu. Assurez-vous d'avoir lu et compris l'intégralité du manuel avant d'installer et/ou d'utiliser le dispositif.

1.3 Instructions d'origine

Les instructions d'origine du présent manuel ont été rédigées en anglais. Les versions du présent manuel dans d'autres langues sont des traductions des instructions d'origine.

1.4 Avertissements

REMARQUE

Les « Remarques » sont utilisées pour signaler des informations supplémentaires.

2 Sécurité

2.1 Directives

Le soussigné, VILPE Oy, déclare que l'équipement radioélectrique du type VILPE® ECo Ideal Wireless CU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le dispositif répond aux directives CE suivantes :

- directive RTTE : 1999/5/CE
- directive RoHS : 2002/95/CE
- directive DEEE : 2002/96/CE

2.2 Symboles sur l'appareil



Marquage de conformité CE



Les déchets de produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires. Veuillez les déposer dans des installations de recyclage. Consultez votre collectivité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.(2002/96/CE)

2.3 Instructions générales de sécurité

Le dispositif est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas exposer le dispositif à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout court-circuit. Un court-circuit pourrait provoquer un incendie ou un risque de choc électrique. Utiliser le dispositif entre 0 et 40 °C. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon doux humide uniquement. Ne jamais utiliser de détergent abrasif ou chimique. Ne pas peindre le dispositif.

2.3 Piles

Les piles ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive comme la lumière du soleil, le feu ou toute autre source de chaleur similaire. La pile risque d'être endommagée si elle n'est pas remplacée correctement. Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ordinaires. Veuillez les déposer dans des installations de recyclage. Consultez votre collectivité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.

3 Description

3.1 Usage prévu

Le dispositif est conçu pour les usages suivants :

- 1 Régler la vitesse de ventilation à l'aide de la vitesse du ventilateur, en fonction des données utilisateur, du niveau d'humidité mesuré ou du niveau de d'humidité mesuré.
- 2 Définir des paramètres pour le contrôle de la ventilation.
Tout autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.

3.2 Fonctionnement

Le dispositif interagit avec le dispositif de contrôle à l'aide de communications sans fil afin de contrôler la ventilation. À l'aide du bouton et des témoins, il est possible de définir le mode de contrôle du système de ventilation. S'il est en mode Auto, le dispositif définit le niveau de ventilation en fonction de l'humidité relative (RH).

3.2.1 Vitesses et modes de ventilation

Le système de ventilation fonctionne dans un des modes suivants. Dans chacun de ces modes, le dispositif de contrôle règle le système de ventilation sur un niveau de ventilation défini.

- Mode Sorti: Vitesse de ventilation faible
- Mode À la maison: Vitesse de ventilation moyenne
- Mode Minuterie: Vitesse de ventilation élevée, pour une durée limitée.
- Mode Auto: **Auto** Entre vitesse de ventilation faible et élevée, en fonction des valeurs mesurées.

Le dispositif de contrôle fait tourner le ventilateur aux valeurs les plus élevées envoyées par le ou les capteur(s) sans fil connecté(s). En lançant le mode Minuterie depuis le dispositif, la ventilation sera active pendant 30 minutes.

3.2.2 Mesure de l'humidité relative

Le dispositif mesure en continu l'humidité relative (HR) dans l'air. En mode Auto, le dispositif contrôle la ventilation en fonction des valeurs mesurées : la ventilation démarre lorsque l'humidité atteint un certain niveau, ou tourne pendant un moment si l'humidité augmente soudainement.



REMARQUE

Le dispositif conserve les valeurs définies de la vitesse du ventilateur dans le dispositif de contrôle et les récupère depuis cet emplacement. Le dispositif mémorise le point de réglage de HR et ne les envoie à aucun autre dispositif.

3.3 Signaux visuels

	Témoin d'état		Témoins de mode			
						Auto
Démarrage	Blanc	Fixe	marche	marche	marche	marche
État du système	Vert	Fixe	État OK			
		1 clignotement	Erreur com.			
	Rouge	4 clignotements	Erreur capteur HR			
		5 clignotements	Batterie faible			
Sélection	Mode Sorti		•			
	Mode À la maison			•		
	Mode Minuterie	Arrêté			•	
	Mode Auto					•



REMARQUE

Pour définir les vitesses du ventilateur, vérifier que la vitesse moyenne du ventilateur est entre la vitesse faible et la vitesse élevée.

4 Fonctionnement

4.1 Affichage de l'état

- 1 Appuyer sur le bouton. Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

4.2 Réglage du mode

À partir de l'écran d'état:

- 1 Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 2 secondes qui suivent. Répéter le processus jusqu'à arriver au mode requis.
- 3 Attendre 2 secondes. Le dispositif lance le mode requis.
Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

5 Installation

5.1 Préparation

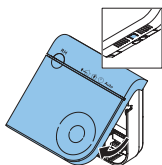


REMARQUE

Ne pas placer le dispositif dans un boîtier métallique. Placez l'appareil à au moins 500 mm de l'unité de commande ECo Ideal Wireless CU.

- Appuyer sur l'attache et retirer la partie supérieure de la partie inférieure. Si le dispositif n'est pas placé sur un boîtier mural encastré :

Si le mur doit être préparé, utiliser la plaque de fixation comme modèle.



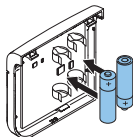
5.2 Mise en service

- Placer les piles.

Tous les témoins s'allument pendant 3 secondes.

- Attendre que le témoin indique le mode connexion.

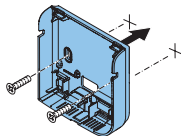
Si le dispositif indique un autre mode, cela signifie qu'il est déjà connecté. Voir la section 6.2 pour savoir comment connecter de nouveau le dispositif.



- Appuyer sur le bouton. Le dispositif essaie de se connecter au dispositif de contrôle et indique le résultat via le témoin d'état. Si la communication échoue, vérifier que le dispositif de contrôle est en mode connexion et réessayer.

5.3 Procédure d'installation

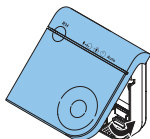
- Placer la partie inférieure du dispositif.
- Fixer la partie inférieure à l'aide de vis.



5.4 Fermeture de la partie supérieure

- Placer la partie supérieure du dispositif sur la partie inférieure.

- Placer les attaches.
- Fermer et appuyer jusqu'à entendre un déclic.



- Relâcher le bouton. Le témoin d'état affiche la sélection et les témoins de mode affiche la valeur actuelle.

- Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce que les témoins de mode affiche la valeur à définir.



REMARQUE

Lors du réglage de la vitesse du ventilateur, vérifier que la vitesse moyenne est située entre la vitesse faible et la vitesse faible.

- Attendre 10 secondes. Le dispositif applique la valeur configurée. Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

6.2 Reconnexion du dispositif

À partir de l'écran d'état:

- Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce qu'à atteindre le 4^{ème} mode.
- Appuyer de manière prolongée sur le bouton jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter en blanc.
- Relâcher le bouton. Le témoin indique le mode connexion.
- Appuyer sur le bouton. Le dispositif essaie de se connecter au dispositif de contrôle. Il indique le résultat via le témoin d'état.

6.3 Réinitialisation usine

À partir de l'écran d'état:

- Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce qu'à atteindre le 4^{ème} mode.
- Appuyer de manière prolongée sur le bouton jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter en blanc.
- Relâcher le bouton. Le témoin indique le mode connexion.
- Appuyer sur le bouton pendant 10 secondes. Le témoin d'état s'allume en blanc.
- Relâcher le bouton. Le dispositif se connecte et redémarre. Le dispositif revient au mode de connexion.

7 Remplacement de la pile

Voir les instructions visuelles dans les sections 5.1, 5.2 et 5.4.

6 Configuration

Étape	Configuration	Témoin d'état	Témoins de mode					
			Arrêté	10%	20%	30%	40%	
1	Vitesse de ventilation faible	[Symbol]						
	Vitesse de ventilation moyenne							
	Vitesse de ventilation élevée							
	Connexion							
2	Valeur	Bleu/rouge / Bleu/vert / Rouge/vert/bleu / Rouge/vert	Vitesse de ventilation faible	Arrêté	10%	20%	30%	40%
			Vitesse de ventilation moyenne	30%	40%	50%	60%	70%
			Vitesse de ventilation élevée	60%	70%	80%	90%	100%
			Connexion					

6.1 Configuration des paramètres

À partir de l'écran d'état (voir la section 4.1):

- Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 2 secondes qui suivent. Répéter le processus jusqu'à arriver au paramètre à configurer.
- Appuyer de manière prolongée sur le bouton jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter en blanc.

8 Données techniques

8.1 Dimensions

Dimensions globales (h x l x d): 100 x 100 X 25 mm
Poids: ± 125g

8.2 Conditions ambiantes

Plage de température de fonctionnement: 0 à 40 °C
Température de transport et de stockage Plage: -20 à 55°C
Humidité relative: 0 - 90%, sans condensation
Indice de protection (IEC60529): IP30

8.3 Caractéristiques de la batterie

Type: 2 piles AA
Durée de vie de la batterie: 2 ans

8.4 Caractéristiques de connexion sans fil

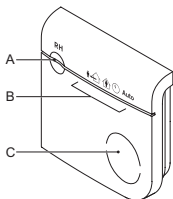
Fréquence de communication: 868.3 MHz
Puissance de sortie: au moins 0 dBm.
Il est interdit d'utiliser ce dispositif en dehors de l'Union européenne.

8.5 Caractéristiques de mesure de l'humidité relative

Mesure de la HR: 0 - 100 % HR
Précision de mesure
• à 11-89% HR: 3% HR
• à 0-10% et 90-100%: 7% HR
Résolution de mesure: 1% HR
Stabilité de mesure: 1.5% HR sur 5 ans

Instrukcja instalacji i obsługi

VILPE® ECo Ideal Wireless RH



A: Dioda stanu B: Diody trybów C: Przycisk dotykowy

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

1.1 Informacje dotyczące urządzenia

VILPE® ECo Ideal Wireless RH to sterownik i czujnik wilgotności przewidziane dla układu wentylacji VILPE®. Urządzenie to wymienia bezprzewodowo z centralnym modulem sterującym informacje dotyczące żądanej prędkości wentylacji i stanu układu.

1.2 Sposób korzystania z niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja zawiera informacje referencyjne, na podstawie których wykwalifikowani monterzy mogą zainstalować urządzenie VILPE® ECo Ideal Wireless RH (zwane w dalszej części instrukcji „urządzeniem”), a użytkownicy mogą korzystać z tego urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Przed rozpoczęciem instalacji i/lub użytkowania urządzenia instrukcję należy przeczytać ze zrozumieniem.

1.3 Oryginalna instrukcja

Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku angielskim. Pozostałe wersje językowe tej instrukcji stanowią tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

1.4 Ostrzeżenia

UWAGA „Uwaga” służy do oznaczania dodatkowych informacji.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Dyrektywy

VILPE Oy niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego VILPE® ECo Ideal Wireless CU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami WE:

- Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń (RTTE) telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności: 1999/5/WE

- Dyrektywa RoHS: 2002/95/WE

- Dyrektywa w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): 2002/96/WE

2.2 Oznaczenia przewidziane na zespole

CE Oznaczenie CE dotyczące zgodności urządzenia z określonymi normami

X Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy umieszczać w odpadach komunalnych. Należy je poddawać recyklingowi, jeśli istnieją odpowiednie zakłady. Informacji na temat recyklingu udzielają władze lokalne. (2002/96/WE).

2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w pomieszczeniach. Aby nie doszło do zwarcia, urządzenia nie należy wystawiać na deszcz ani kontakt z wilgocią. Zwarcie może spowodować pożar lub zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Urządzenie powinno pracować w temperaturze od 0°C do 40°C. Należy je czyścić tylko miękką wilgotną szmatką. Nie stosować ściernego ani chemicznego środka czyszczącego. Nie malować urządzenia.

2.3 Baterie

Baterii nie należy narażać na działanie wysokich temperatur, np. promieni słonecznych, ognia itp. W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko ich uszkodzenia. Baterii nie należy umieszczać w odpadach komunalnych. Należy je poddawać recyklingowi, jeśli istnieją odpowiednie zakłady. Informacji na temat recyklingu udzielają władze lokalne.

3 Opis

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do następujących celów:

- 1 Do ustawiania prędkości wentylacji poprzez regulację prędkości wentylatora przez użytkownika oraz na podstawie mierzonej wilgotności.
- 2 Do ustawiania parametrów sterowania wentylacją. Wszelkie inne lub dodatkowe sposoby użycia tego urządzenia są niezgodne z jego przeznaczeniem.

3.2 Zasada działania

Urządzenie komunikuje się bezprzewodowo z modulem sterującym, sterując wentylacją. Przycisk i diody umożliwiają odczytywanie oraz ustawianie trybu sterowania, dla uruchomienia układu wentylacji. W przypadku wybrania trybu Automatem, urządzenie generuje polecenie ustawienia określonej prędkości wentylacji na podstawie wilgotności względnej (RH).

3.2.1 Prędkość i tryby wentylacji

Układ wentylacji pracuje w jednym z trybów, które wymieniono poniżej. W każdym z tych trybów moduł sterujący ustawia skonfigurowany poziom wentylacji.

• Tryb Poza domem:



Niska prędkość wentylatora

• Tryb W domu:



Średnia prędkość wentylatora

• Tryb Zegar:



Wysoka prędkość wentylatora, utrzymywana przez ograniczony czas.

• Tryb Automatemczny:

Auto

Prędkość regulowana automatycznie. Przełączanie prędkości wentylatora z przedziału od niskiej do wysokiej, w zależności od wartości pomiarów.

Moduł sterujący reguluje prędkość wentylatora na podstawie najwyższych wartości przekazywanych przez graniczny(-e) czujnik(-i) bezprzewodowy(-e). W przypadku włączenia z poziomu urządzenia trybu Zegar, wentylacja będzie włączona przez 30 minut.

3.2.2 Pomiar RH

Urządzenie przez cały czas mierzy wilgotność względną (RH) powietrza. W przypadku trybu Automatemczny urządzenie steruje wentylacją na podstawie mierzonych wartości wentylacja zostaje włączona, gdy wilgotność przekroczy określony poziom lub jest ona włączana na pewien czas w przypadku nagłego wzrostu wilgotności.

UWAGA Urządzenie zapisuje skonfigurowaną prędkość wentylatora w module sterującym i pobiera ją z niego. Nastawa RH jest zapisywana w urządzeniu i nie jest przekazywana innym urządzeniom.

3.3 Sygnały wizualne

	Dioda stanu	Diody trybów			
Uruchomienie					Auto
Stan układu	Biała Ciągła	Wł.	Wł.	Wł.	Wł.
	Zielona Ciągła	Stan prawidłowy			
	Czerwona	1 mignięcie Błąd komun.			
		4 mignięcia Błąd czujnika RH			
		5 mignięć Niski poziom naładowania baterii			
Wybór					
	Tryb Poza domem	•			
	Tryb W domu		•		
	Tryb Zegar			•	
	Tryb Automatemczny				•

UWAGA Podczas ustawiania prędkości wentylatora należy pamiętać, aby prędkość średnia mieściła się pomiędzy prędkością niską a wysoką.

4 Obsługa

4.1 Wskazywanie stanu

1 Dotknąć przycisk. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

4.2 Ustawienie trybu

Z poziomu ekranu stanu:

1 Dotknąć przycisk.

Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.

2 Dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund, jeżeli jest to konieczne.

Powtarzać te czynności do momentu, aż wskazany zostanie żądany tryb.

3 Zaczekać 2 sekundy. Żądany tryb zostanie włączony w urządzeniu.

Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów

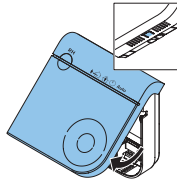
5 Instalacja

5.1 Przygotowanie

i UWAGA

Nie umieszczać urządzenia w metalowej obudowie. Umieścić urządzenie co najmniej 500 mm od jednostki sterującej ECo Ideal Wireless CU.

- 1 Wcisnąć zacisk i zdjąć sekcję górną z sekcji dolnej. Jeżeli urządzenie nie ma być zamontowane w podtynkowej puszcze ściennej; Jeżeli konieczne jest przygotowanie ściany, należy użyć płytki montażowej jako szablonu.

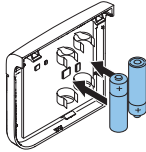


5.2 Uruchomienie

- 1 Włożyć baterie.

Wszystkie diody zaświecą się na 3 sekundy.

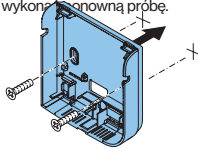
- 2 Zaczekać, aż za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń. Jeżeli wskazany zostanie inny tryb, urządzenie jest już powiązane. W podpunkcie 6.2 opisano sposób ponownego wiązania urządzenia.



- 3 Dotknąć przycisk. Urządzenie spróbuje powiązać się z modułem sterującym. Wynik tej operacji zostanie przedstawiony za pomocą diody stanu. W przypadku błędu komunikacji należy sprawdzić, czy w module sterującym jest włączony tryb wiązania urządzeń, a następnie wykonać ponowną próbę.

5.3 Procedura instalacji

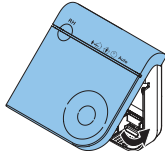
- 1 Założyć sekcję dolną urządzenia.
- 2 Zamocować sekcję dolną śrubami.



5.4 Zamknąć sekcję górną

- 1 Założyć sekcję górną urządzenia na sekcję dolną.

- a. Założyć zaciski.
- b. Zamknąć i wcisnąć aż do kliknięcia.



- 4 Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazywana jest wybrana pozycja, natomiast ustawiona dla niej wartość jest wskazywana za pomocą diod stanu.
- 5 W razie potrzeby, dotykać przycisk w przeciągu 10 sekund do momentu, aż za pomocą diod stanu wskazana zostanie wartość, która ma zostać ustawiona.

i UWAGA

Podczas ustawiania prędkości wentylatora należy pamiętać, aby prędkość średnia mieściła się pomiędzy prędkością wysoką a niską.

- 6 Zaczekać 10 sekund. Skonfigurowana wartość zostanie zastosowana w urządzeniu. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

6.2 Ponownie powiązać urządzenie

Z poziomu ekranu stanu:

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 W razie potrzeby, dotykać przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż dla opcji wyboru zaświeci się 4. dioda.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.
- 4 Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń.
- 5 Dotknąć przycisk. Urządzenie spróbuje powiązać się z modułem sterującym. Wynik tej operacji zostanie przedstawiony za pomocą diody stanu.

6.3 Przywracanie ustawień fabrycznych

Z poziomu ekranu stanu:

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 W razie potrzeby, dotykać przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż dla opcji wyboru zaświeci się 4. dioda.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.
- 4 Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń.
- 5 Wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 10 sekund. Dioda stanu zaświeci się na biało.
- 6 Puścić przycisk. Powiązanie urządzenia zostanie usunięte i nastąpi ponowne uruchomienie urządzenia. W urządzeniu zostanie ponownie włączony tryb wiązania.

		Dioda stanu		Diody trybów					
						Auto			
Krok 1	Konfiguracja								
	Niska prędkość wentylatora								
	Średnia prędkość wentylatora								
	Wysoka prędkość wentylatora								
	Wiązanie urządzeń								
Krok 2	Wartość	Niebieska/czerwona	Niska prędkość wentylatora	Wył.	10%	20%	30%	40%	
		Niebieska/zielona	Średnia prędkość wentylatora		30%	40%	50%	60%	70%
		Czerwona/zielona/niebieska	Wysoka prędkość wentylatora		60%	70%	80%	90%	100%
		Czerwona/zielona	Wiązanie urządzeń						

6.1 Konfiguracja ustawień

Z poziomu ekranu stanu (patrz podpunkt 4.1):

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 Dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund, jeżeli jest to konieczne. Powtarzać te czynności do momentu, aż wskazana zostanie pozycja, która ma zostać skonfigurowana.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.

7 Wymiana baterii

Wskazówki wizualne można znaleźć w podpunktach 5.1, 5.2 i 5.4.

8 Dane techniczne

8.1 Wymiary

Wymiary ogólne (wys. x szer. x gł.): 100 x 100 x 25 mm
Ciężar: ± 125g

8.2 Warunki panujące w otoczeniu

Zakres temperatury roboczej: Od 0 do 40 °C
Zakres temperatury podczas wysyłki i przechowywania: Od -20 do 55 °C
Wilgotność względna: 0 - 90%, bez kondensacji
Klasa szczelności (IEC60529): IP30

8.3 Specyfikacja baterii

Typ: 2 baterie AA
Żywotność baterii: 2 lata

8.4 Specyfikacja połączenia bezprzewodowego

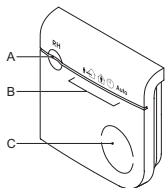
Częstotliwość komunikacji: 868.3 MHz
Moc wyjściowa: przynajmniej 0 dBm.
Urządzenia nie można używać poza UE.

8.5 Specyfikacja pomiaru RH

Zakres pomiaru: 0 - 100 % RH
Dokładność pomiaru
• przy 11-89%RH: 3% RH
• przy 0-10% i 90-100%: 7% RH
Rozdzielczość pomiaru: 1%RH
Stabilność pomiaru: 1.5%RH w ciągu 5 lat

Инструкция по монтажу и эксплуатации

VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: Индикатор состояния B: Светодиоды режима C: Сенсорная клавиша

1 О данном руководстве

1.1 Об устройстве

VILPE® Eco Ideal Wireless RH представляет собой прибор контроля и датчик влажности для пользователей вентиляционных систем VILPE®. Прибор передает по запросу информацию о скорости вентилятора и состоянии системы по беспроводной связи с централизованным устройством управления.

1.2 Как пользоваться данным руководством

Данное руководство предназначено в качестве справочника, с помощью которого квалифицированные монтажники могут выполнить монтаж VILPE® Eco Ideal Wireless RH (далее называемый «прибором»), и пользователи могут использовать прибор по его прямому назначению. Убедитесь, что вы внимательно прочли и поняли текст инструкции перед монтажом и/или эксплуатацией прибора.

1.3 Первоисточник руководства

Данное руководство было составлено на английском языке. Другие языковые версии документа являются переводами первоисточника.

1.4 Предупреждения

ПРИМЕЧАНИЕ

«Примечание» используется для выделения дополнительной информации.

2 Безопасность

2.1 Директивы

VILPE Oy гарантирует, что радиоустройство типа VILPE® Eco Ideal Wireless CU соответствует директиве 2014/53/EU.


Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по оконечному радио- и телекоммуникационному оборудованию (RTE): 1999/5/EC
- Директива по ограничению использования опасных веществ (RoHS): 2002/95/EC

- Директива об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE): 2002/96/EC

2.2 Маркировки на приборе

 CE маркировка соответствия

 Отходы электротехнической продукции нельзя выбрасывать вместе с обычными отходами. Переработка должна осуществляться по месту нахождения предприятия по переработке отходов. Воспользуйтесь соответствующими рекомендациями компетентных органов власти. 2002/96/EC

2.3 Общие указания по безопасности

Прибор предназначен только для эксплуатации в помещениях. Не подвергайте прибор воздействию дождя и влаги, чтобы избежать короткого замыкания. Короткое замыкание может привести к пожару или поражению электрическим током.

Работайте с прибором при температуре от 0 °C до 40 °C. Для очистки прибора используйте только смоченную мягкую ткань. Ни в коем случае не применяйте абразивные или химические чистящие средства. Не окрашивайте прибор.

2.4 Батареи

Батареи нельзя подвергать воздействию высоких температур, таких как солнечный свет, огонь и т.д.; существует опасность повреждения также при неправильной замене батарей. Батареи нельзя выбрасывать вместе с обычными отходами. Переработка должна осуществляться по месту нахождения предприятия по переработке отходов. Воспользуйтесь соответствующими рекомендациями компетентных органов власти.

3 Описание

3.1 Назначение

Прибор предназначен для следующих целей:

- 1 Задать уровень скорости вентиляции воздуха через скорость вращения вентилятора, в зависимости от данных, вводимых пользователем, или от измеренного уровня влажности.
- 2 Задать параметры контроля вентиляции. Любое другое применение или расширенный функции противоречат назначению прибора.



3.2 Принцип работы

Прибор обменивается данными с устройством управления с помощью функции беспроводной связи, для того, чтобы осуществлять управление вентиляцией. С помощью клавиши и светодиодов вы можете считать данные и задавать режим управления, в котором в настоящий момент работает прибор. В автоматическом режиме прибор запрашивает уровень вентиляции, основываясь на относительной влажности (RH).

3.2.1 Скорость и режимы вентиляции

Система вентиляции работает в одном из указанных ниже режимов. В каждом из этих режимов устройство управления задает системе вентиляции определенный уровень вентиляции.


- Режим отсутствия (Away)  низкая скорость вентилятора
- Локальный режим (Home)  средняя скорость вентилятора

- Режим таймера (Timer)  Высокая скорость вращения вентилятора в течение ограниченного времени.
- Автоматический режим: **Auto**  скорость вентилятора между низкой и высокой, исходя из измеренных значений.






Устройство управления вращает вентилятор, исходя из максимального значения из переданных подключенным беспроводным датчиком(-ами). При запуске режима таймера с этого устройства вентиляция будет активна в течение 30 минут.


3.2.2 Измерение относительной влажности

Прибор непрерывно измеряет относительную влажность (RH) воздуха. В автоматическом режиме прибор осуществляет управление вентиляцией, исходя из измеренных значений: пуск вентиляции, когда влажность превышает определенный уровень, либо на некоторое время при резком росте влажности.

 ПРИМЕЧАНИЕ Прибор сохраняет настроенные значения скорости вентилятора в устройстве управления, и запрашивает их оттуда. Прибор самостоятельно сохраняет уставку влажности, не передавая его другим устройствам.

3.3 Визуальные сигналы

	Индикатор состояния		Светодиоды режима			
						
Запуск	Белый	Непрерывный	ВКЛ	ВКЛ	ВКЛ	ВКЛ
Статус системы	Зеленый	Непрерывный	Работает			
	Красный	Мигает 1 раз	Ошибка передачи			
		Мигает 4 раза	Ошибка датчика			
		Мигает 5 раз	Батарея разряжена			
Выбор						
Выбор отсутствия						
Локальный режим	Выкл.					
Режим таймера						
Автоматический режим						

 ПРИМЕЧАНИЕ При задании скорости вращения вентилятора убедитесь в том, что средняя скорость вращения вентилятора действительно находится в диапазоне между низкой и высокой скоростью вращения.

4 Эксплуатация

4.1 Отображение состояния

- 1 Нажмите клавишу. Светодиодный индикатор состояния и светодиоды режима отображат состояние системы.

4.2 Задать режим

Из экрана состояния:

- 1 Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
- 2 При необходимости нажмите на клавишу в течение 2 секунд. Повторяйте, пока на экране не появится нужный режим.
- 3 Подождите 2 секунды. Прибор переходит в выбранный режим. Светодиодный индикатор состояния и светодиоды режима отображат состояние системы.

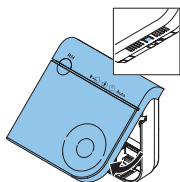
5 Монтаж

5.1 Подготовка

i ПРИМЕЧАНИЕ

Не помещайте прибор в металлический корпус. Разместите устройство на расстоянии не менее 500 мм от блока управления Eco Ideal Wireless CU.

- Нажмите на защелку и оттяните верхнюю часть от нижней секции. Если вы не ставите прибор на короб, смонтированный на стене заподлицо: при необходимости подготовки материала стены используйте монтажную пластину в качестве шаблона.



5.2 Ввод в эксплуатацию

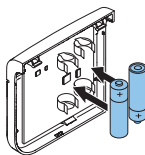
- Установите батарейки.

Все светодиоды будут гореть в течение 3 секунд.

- Подождите, пока индикатор состояния показывает режим привязки.

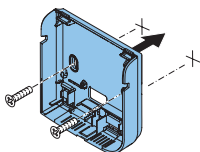
Если прибор отображает другое состояние, привязка выполнена. Порядок повторной привязки см. в п. 6.2.

- Нажмите клавишу. Прибор будет осуществлять попытки привязки к устройству управления, и результат отобразится на светодиодном индикаторе состояния. Если установить связь удалось, убедитесь в том, что устройство управления находится в режиме привязки, и повторите попытку.



5.3 Порядок монтажа

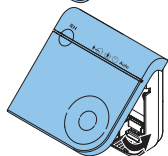
- Установите нижнюю часть прибора.
- Закрепите нижнюю часть при помощи винтов.



5.4 Закройте верхнюю часть прибора

- Поместите верхнюю часть прибора на нижнюю часть.

- Установите зажимы.
- Закройте и нажмите до щелчка.



6 Конфигурирование

		Светодиодный индикатор состояния				Светодиоды режима				
						Auto				
Шаг 1	Конфиг.									
	Низкая скорость вентилятора									
	Средняя скорость вентилятора	Выкл.								
	Высокая скорость вентилятора									
	Привязка									
Шаг 2	Значение	Синий/красный	Низкая скорость вентилятора	Выкл.	10%	20%	30%	40%		
		Синий/Зеленый	Средняя скорость вентилятора	30%	40%	50%	60%	70%		
		Красный/Зеленый/Синий	Высокая скорость вентилятора	60%	70%	80%	90%	100%		
		Красный/Зеленый	Привязка							

6.1 Настройка параметров

На экране состояния прибора (см. п. 4.1):

- Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
- При необходимости удерживайте клавишу нажатой в течение 2 секунд. Повторяйте, пока на экране не появится настраиваемый параметр.
- Нажмите и удерживайте клавишу, пока светодиодный индикатор состояния не начнет мигать белым цветом.

- Отпустите клавишу. Светодиодный индикатор состояния показывает выбранный пункт, а светодиодные индикаторы режима показывают его текущее значение.
- При необходимости нажимайте на клавишу в течение 10 секунд, пока светодиоды режима не покажут параметры настройки.

i ПРИМЕЧАНИЕ

При задании скорости вращения вентилятора убедитесь, что скорость вентилятора находится в диапазоне между низкой скоростью вентилятора и высокой скоростью вращения вентилятора.

- Подождите 10 секунд. Прибор применяет заданное значение. Светодиод состояния и светодиоды режима отображат состояние системы.

6.2 Выпните повторную привязку прибора

На экране состояния:

- Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
- При необходимости нажимайте на клавишу в течение 2 секунд, пока выбор не покажет 4й светодиод.
- Нажмите и удерживайте клавишу, пока светодиодный индикатор состояния не начнет мигать белым цветом.
- Отпустите клавишу. Светодиодный индикатор состояния показывает режим привязки.
- Нажмите клавишу. Прибор будет осуществлять попытки привязки к устройству управления. Результат отобразится на светодиодном индикаторе состояния.

6.3 Выполните возврат к заводским настройкам

На экране состояния:

- Нажмите клавишу. Светодиоды режима покажут следующие опции на выбор.
- При необходимости нажимайте на клавишу в течение 2 секунд, пока выбор не покажет 4й светодиод.
- Нажмите и удерживайте клавишу, пока светодиодный индикатор состояния не начнет мигать белым цветом.
- Отпустите клавишу. Светодиодный индикатор состояния отобразит режим привязки.
- Нажмите и удерживайте клавишу в течение 10 секунд. Индикатор состояния показывает белый цвет.
- Отпустите клавишу. Прибор завершает привязку и перезагружается. Прибор вернется в режим привязки.

7 Замена батареек

См. наглядные инструкции в пп. 5.1, 5.2 и 5.4.

8 Технические данные

8.1 Размеры

Габаритные размеры (ВхШхГ): 100 x 100 x 25 мм
Вес: ± 125 г

8.2 Условия окружающей среды

Диапазон рабочих температур: от 0 до 40 °C
Диапазон температур транспортировки и хранения: от -20 до 55 °C
Относительная влажность: 0 - 90%, без конденсации
Степень защиты (IEC60529): IP30

8.3 Технические данные батареи

Тип: AA, 2 шт
Срок службы батареи: 2 года

8.4 Технические характеристики беспроводного подключения

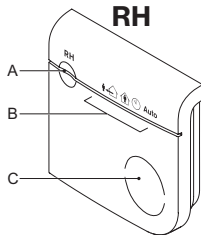
Częstotliwość komunikacji: 868.3 МГц
Выходная мощность: не менее 0 дБм.
Использовать прибор за пределами Европы запрещается.

8.5 Характеристики измерения относительной влажности

Диапазон измерения: 0 - 100 % RH
Точность измерения:
• при 11-89% RH: 3% RH
• при 0-10% и 90-100%: 7% RH
Разрешение измерения: 1% RH
Стабильность измерения: 1.5% RH в течение 5 лет

Įrengimo ir naudojimo vadovas

VILPE® ECo Ideal Wireless



A: būsenos šviesos diodas

B: režimo šviesos diodai C: jutiklis mygtukas

1 Apie šį vadovą

1.1 Apie įrenginį

„VILPE® ECo Ideal Wireless RH“ yra vėdinimo sistemos naudotojo valdiklis ir drėgmės jutiklis vėdinimo sistemai. Įrenginys perduoda informaciją apie vėdinimo greičio užklausą ir sistemos būseną belaidžiu ryšiu naudojamas centrinį valdymo įrenginį.

1.2 Kaip naudoti šį vadovą

Šis vadovas yra žinynas, pagal kurį kvalifikuoti montuotojai gali įrengti „VILPE® ECo Ideal Wireless CO2“ (toliau – įrenginys), o naudotojai gali naudoti įrenginį pagal jo paskirtį. Būtinai perskaitykite ir supraskite vadovą prieš įrengdami ir (arba) naudodami įrenginį.

1.3 Originalios instrukcijos

Originalios šio vadovo instrukcijos parašytos anglų kalba. Šio vadovo versijos kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

1.4 Paspėjimo simboliai

PASTABA

„Pastaba“ naudojama pabrėžti papildomą informaciją.

2 Sauga

2.1 Direktyvos


Šiuo dokumentu „VILPE Oy“ pareiškia, kad radijo įranga „VILPE® ECo Ideal Wireless RH“ atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Įrenginys atitinka šias EB direktyvas:

- RTTE direktyvą: 1999/5/EC
- RoHS direktyvą: 2002/95/EC
- WEEE direktyvą: 2002/96/EC

2.2 Ženkliai ant įtaiso

 CE atitikties ženklas.

Įrenginio naudojimas gali būti neteisėtas visose valstybėse narėse

 Elektros produktų atliekos neturėtų būti šalinamos su bendromis atliekomis. Atiduokite jas perdirbti perdirbimo bendrovėms.

Pasitarkite su vietos valdžios institucija dėl perdirbimo. 2002/96/EB (WEEE).

2.3 Bendrosios saugumo instrukcijos

Įrenginys skirtas naudoti tik patalpose. Nelaikykite prietaiso lietuje arba drėgnoje aplinkoje, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.

Trumpasis jungimas gali sukelti gaisrą arba elektros smūgio pavojų. Įrenginį naudokite, kai aplinkos temperatūra siekia 0–40 °C. Valydami įrenginį naudokite tik minkštą drėgną šluostę. Niekada nenaudokite abrazyvaus arba cheminio valiklio. Įrenginio negalima dažyti.

2.4 Baterijos

Baterijos neturėtų būti laikomos šalia karščio šaltinių, pavyzdžiui, ant tiesioginių saulės spindulių, šalia ugnies arba pan. Kyla pažeidimo pavojus, jei baterija yra netinkamai keičiama. Baterijos neturėtų būti šalinamos kartu su bendromis atliekomis. Atiduokite jas perdirbti perdirbimo bendrovėms. Pasitarkite su vietos valdžios institucija dėl perdirbimo.

3 Aprašymas

3.1 Paskirtis

Įrenginys skirtas naudoti šiais tikslais:

1 nustatyti vėdinimo greičio lygį naudojant ventiliatoriaus greičio valdiklį pagal naudotojo įvestą arba išmatuotą drėgmės lygį;

2 nustatyti parametrus vėdinimo valdymui.


Bet koks kitoks naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

3.2 Darbo principas


Įrenginys palaiko ryšį su valdymo įrenginiu per belaidį ryšį ir taip valdo vėdinimą. Naudodami mygtuką ir šviesos diodus galite perskaityti ir nustatyti valdymo režimą, kuriuo dabar veikia vėdinimo sistema. Kai ji veikia režimu „Auto“, įrenginys nustato vėdinimo poreikį pagal santykinę drėgmę (RH).

3.2.1 Vėdinimo greitis ir režimai

Vėdinimo sistema veikia vienu iš toliau pateiktų režimų. Kiekvienu šių režimų valdymo įrenginys nustato vėdinimo sistemą sukonfigūruotam vėdinimo lygiui.

• Režimas „Away“:  mažas ventiliatoriaus greitis

• Režimas „Home“:  vidutinis ventiliatoriaus greitis


• Režimas „Timer“:  didelis ventiliatoriaus greitis, tam tikrą laiko tarpą

• Režimas „Auto“: **Auto** tarp mažo ir didelio ventiliatoriaus greičio, pagal išmatuotas vertes.





Valdymo įrenginys varo ventiliatorių pagal didžiausią vertę, kurią atsiuntė prijungtas (-i) belaidis (-iai) jutiklis (-iai). Kai paleidžiate šio įrenginio režimą „Timer“, vėdinimas veiks 30 minučių.


3.2.2 Santykinės drėgmės matavimai

Įrenginys nuolat matuoja santykinę drėgmę (RH) ore. Kai jis veikia režimu „Auto“, vėdinimą valdo pagal išmatuotas vertes: vėdinimas pradedamas, kai drėgmė viršija tam tikrą lygį, arba įjungiamas tam tikram laiko tarpui, kai drėgmė staiga pakyla.

 **PASTABA** Įrenginys išsaugo sukonfigūruotas ventiliatoriaus greičio vertes valdymo įrenginyje ir atkuria jas iš jo. Nustatytą RH vertę įrenginys išsaugo pats ir neperduoda šios vertės jokiam kitam įrenginiui.

3.3 Vaizdiniai signalai

	Būsenos šviesos diodas	Režimo šviesos diodas				
					Auto	
Paleidimas	Baltas	Nuolat šviečia	Įjungta	Įjungta	Įjungta	Įjungta
Sistemos būseną	Zalias	Nuolat šviečia				
	Raudonas	Būseną OK				
		1 mirktelėjimas				
		Bendra klaida				
		4 mirktelėjimai				
		RH jutiklio klaida				
		5 mirktelėjimai				
		Išsikrovusi baterija				
Pasirinkti						
Režimas „Away“			*			
Režimas „Home“				*		
Režimas „Timer“				*		
Režimas „Auto“					*	*

 **PASTABA** Nustatant ventiliatoriaus greičio vertes, įsitikinkite, kad vidutinis ventiliatoriaus greitis yra tarp mažo ir didelio greičio nustatymo.

4 Veikimas

4.1 Būsenos rodymas

1 Bakstelėkite mygtuką. Būsenos šviesos diodas ir režimo šviesos diodas rodo sistemos būseną.

4.2 Režimo nustatymas

Būsenos ekrane:

- 1 Bakstelėkite mygtuką. Režimo šviesos diodai rodo kitą pasirinkimą.
- 2 Jei reikia, bakstelėkite mygtuką per 2 sekundes. Kartokite tol, kol pasirinkimo ekranas rodytų reikiamą režimą.
- 3 Palaukite 2 sekundes. Įrenginys pritaiko nurodytą režimą.

Būsenos šviesos diodas ir režimo šviesos diodas rodo sistemos būseną.

5 Įrengimas

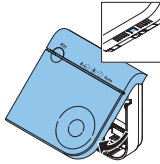
5.1 Paruošimas

i PASTABA

Nedėkite įrenginio į metalinį dėklą. Įrenginį pastatykite bent 500 mm atstumu nuo ECo Ideal Wireless CU valdymo bloko.

1 Nuspauskite gnybtą ir patraukite viršutinį skyrių nuo apatinio skyriaus.

Kai įrenginio nemontuojate į sieną įleistiniu būdu: Kai sieną reikia paruošti, naudokite tvirtinimo plokštę kaip šablona.



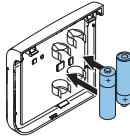
5.2 Paleidimas

1 Įdėkite baterijas.

Visi šviesos diodai šviečia 3 sekundes.

2 Palaukite, kol būsenos šviesos diodas pradės rodyti susiejimo režimą. Jei įrenginys rodo kitą indikaciją, jis jau yra susietas. Žr. 6.2 skyrių, kaip dar kartą susieti įrenginį.

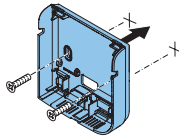
3 Bakstelėkite mygtuką. Įrenginys bandys susieti valdymo įrenginį ir rodyti būsenos šviesos diodo rezultata. Kai ryšio užmegzti nepavyksta, įsitikinkite, kad valdymo įrenginys veikia susiejimo režimu, ir pabandykite dar kartą.



5.3 Įrengimo procedūra

1 Uždėkite įrenginio apatinį skyrių.

2 Naudojami varžtus, pritvirtinkite apatinį skyrių.



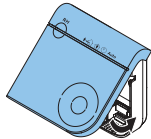
5.4 Viršutinio skyriaus uždarymas

1 Uždėkite viršutinį įrenginio skyrių ant apatinio skyriaus.

a. Uždėkite gnybtus.

b. Uždarykite ir spauskite, kol išgirsite

spragtelėjimą.



6 Konfigūracija

Veiksmas	Konfigūravimas	Būsenos šviesos diodas		Režimo šviesos diodai				
							Auto	
1 veiksmas	Mažas ventiliatoriaus greitis							
	Vidutinis ventiliatoriaus greitis							
	Didelis ventiliatoriaus greitis							
2 veiksmas	Susiejimas							
	Vertė	Mėlynas / raudonas	Mažas ventiliatoriaus greitis	Išjungta	10%	20%	30%	40%
		Mėlynas / žalias	Vidutinis ventiliatoriaus greitis	30%	40%	50%	60%	70%
		Raudonas / žalias / mėlynas	Didelis ventiliatoriaus greitis	60%	70%	80%	90%	100%
		Raudonas / žalias	Susiejimas					

6.1 Nustatymų konfigūravimas

Būsenos ekrane (žr. 4.1 skyrių):

- 1 Bakstelėkite mygtuką. Režimo šviesos diodai rodo kitą pasirinkimą.
- 2 Jei reikia, bakstelėkite mygtuką per 2 sekundes. Kartokite tu, kol pasirinkimo ekranas rodytų elementą, kurį reikia sukongigūruoti.
- 3 Nuspauskite ir palaikykite mygtuką, kol būsenos šviesos diodas pradės mirksėti baltai.

- 4 Atleiskite mygtuką. Būsenos šviesos diodas rodo pasirinktą elementą, o režimo šviesos diodai – esamą jo vertę.
- 5 Jei reikia, bakstelėkite mygtuką per 10 sekundžių, kol režimo šviesos diodai rodo nustatytą vertę.

i PASTABA

Nustatant ventiliatoriaus greičio vertes, įsitikinkite, kad vidutinis ventiliatoriaus greitis yra tarp mažo ir didelio greičio nustatymo.

6 Palaukite 10 sekundžių.

Įrenginys pritaiko sukongigūruotą vertę. Būsenos šviesos diodas ir režimo šviesos diodas rodo sistemos būseną.

6.2 Pakartotinis įrenginio susiejimas

Būsenos ekrane:

- 1 Bakstelėkite mygtuką. Režimo šviesos diodai rodo kitą pasirinkimą.
- 2 Jei reikia, bakstelėkite mygtuką per 2 sekundes, kad pasirinkimo ekrane pamatytumėte ketvirtą šviesos diodą.
- 3 Nuspauskite ir palaikykite mygtuką, kol būsenos šviesos diodas pradės mirksėti baltai.
- 4 Atleiskite mygtuką. Būsenos šviesos diodas rodo susiejimo režimą.
- 5 Bakstelėkite mygtuką. Įrenginys bandys susieti valdymo įrenginį. Jis rodo būsenos šviesos diodo rezultata.

6.3 Gamyklinių nustatymų atkūrimas

Būsenos ekrane:

- 1 Bakstelėkite mygtuką. Režimo šviesos diodai rodo kitą pasirinkimą.
- 2 Jei reikia, bakstelėkite mygtuką per 2 sekundes, kad pasirinkimo ekrane pamatytumėte ketvirtą šviesos diodą.
- 3 Nuspauskite ir palaikykite mygtuką, kol būsenos šviesos diodas pradės mirksėti baltai.
- 4 Atleiskite mygtuką. Būsenos šviesos diodas rodo susiejimo režimą.
- 5 Nuspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką 10 sekundžių. Būsenos šviesos diodas šviečia baltai.
- 6 Atleiskite mygtuką. Įrenginys išjungia susiejimą ir pakartotinai pasileidžia. Įrenginys grįžta į susiejimo režimą.

7 Baterijos keitimas

Vizualinių instrukcijų ieškokite 5.1, 5.2 ir 5.4 skyriuose.

8 Techniniai duomenys

8.1 Matmenys

Gabaritų matmenys (a x p x g): 100 x 100 X 25 mm
Svoris: ± 125g

8.2 Aplinkos sąlygos

Darbinės temperatūros diapazonas: 0 iki 40 °C
Gabenimo ir saugojimo temperatūros: -20-55°C
Santykinė oro drėgmė: 0-90%, non-condensing

Apsaugos klasė (IEC60529): IP30

8.3 Baterijos specifikacija

Tipas: Dvi AA tipo baterijos
Baterijos tarnavimo laikas: 2 metai

8.4 Belaidžio ryšio specifikacija

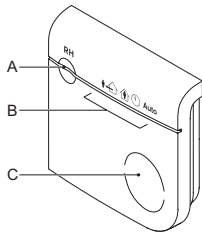
Ryšio dažnis: 868.3 MHz
Išėjimo galia: bent 0 dBm.
Įrenginį galima naudoti tik Europoje.

8.5 RH matavimo specifikacijos

Matavimo režimas: 0-100 % RH
Matavimo tikslumas
• esant 11-89 % RH: 3 % RH
• esant 0-10 % ir 90-100%: 7 % RH
Matavimo raiška: 1 % RH
Matavimo stabilumas: 1.5 % RH per 5 metus

Uzstādīšanas un lietošanas

norādes VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: statusa gaismas diode B: režīma gaismas diodes
C: skārienpoga

1 Par šo rokasgrāmatu

1.1 Par ierīci

VILPE® Eco Ideal Wireless RH ir lietotāja vadības un mitruma sensors ventilācijas sistēmā. Ierīce nodod informāciju par ventilācijas ātruma prasību un sistēmas statusu, izmantojot bezvadu saziņu ar centrālo vadības ierīci.

1.2 Kā lietot šo rokasgrāmatu

Šī rokasgrāmata ir paredzēta kā atsauču grāmata, pēc kuras kvalificēti uzstādītāji var uzstādīt VILPE® Eco Ideal Wireless RH (šeit un turpmāk tekstā "ierīce"), un lietotāji var izmantot ierīci tās paredzētajam nolūkam. Pirms ierīces uzstādīšanas un/vai lietošanas izlasiet un saprotiet rokasgrāmatu.

1.3 Oriģinālās instrukcijas

Šīs rokasgrāmatas oriģinālās instrukcijas ir uzrakstītas angļu valodā. Šīs rokasgrāmatas citu valodu versijas ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

1.4 Pamācības

i PIEZĪME

"Piezīmi" izmanto, lai izceltu papildinformāciju.

2 Drošība

2.1 Direktīvas

Ar šo VILPE Oy paziņo, ka VILPE® Eco Ideal Wireless RH tipa radioiekārtā atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Ierīce atbilst šādām EK direktīvām:

- Direktīva 1999/5/EK par radioiekārtām
- Direktīva 2002/95/EK par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu (RoHS)
- Direktīva 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA)

2.2 Uz iekārtas redzamās zīmes



CE atbilstības marķējums ierīces lietošana var nebūt likumīga visās dalībvalstīs.



Noliegtos elektropreces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Lūdzu, nododiet tos pārstrādei, ja ir pieejami pārstrādes punkti. Lai iegūtu informāciju par pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Direktīva 2002/96/EK (EEIA).

2.3 Vispārīgi drošības norādījumi

Ierīce ir izstrādāta tikai lietošanai telpās. Lai neizraisītu issavienojumu, nepakļaujiet ierīci lietus vai mitruma ietekmei. Issavienojums var izraisīt aizdegšanās vai elektrošoka risku. Izmantojiet ierīci temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C. Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drānu. Nekad neizmantojiet abrazīvus vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus. Nekrāsojiet ierīci.

2.4 Akumulatori

Akumulatorus nedrīkst pakļaut pārmērīga karstuma, piemēram, saules gaismas vai uguns, ietekmei; akumulatora nepareizas nomaiņas gadījumā 1 pastāv bojājumu draudi. Akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos Ja ir pieejams utilizēšanas punkts, lūdzu, utilizējiet ierīci. Lai iegūtu informāciju par pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

3 Apraksts

3.1 Paredzētā lietošana

Ierīce ir paredzēta šādiem nolūkiem:

- 1 ventilācijas līmeņa iestatīšanai, izmantojot ventilatora ātrumu, pamatojoties uz lietotāja ievadni vai izmērīto mitruma līmeni;
- 2 ventilācijas vadības parametru iestatīšanai.

Jebkura cita vai turpmāka izmantošana nav saskaņā ar paredzēto pielietojumu.

3.2 Darba princips

Lai vadītu ventilāciju, ierīce sazinās ar vadības ierīci, izmantojot bezvadu sakarus. Ar pogu un gaismas diodēm var nolasīt un iestatīt vadības režīmu, kurā tobrīd ir ventilācijas sistēma. Automātiskajā režīmā ierīce pieprasa ventilācijas līmeni, pamatojoties uz relatīvo mitrumu (RH).

3.2.1 Ventilācijas ātrumi un režīmi

Ventilācijas sistēma darbojas vienā no tālāk norādītajiem režīmiem. Katrā no šiem režīmiem vadības ierīce iestata ventilācijas sistēmai konfigurēto ventilācijas līmeni.

- Prombūtnes režīms: Zems ventilatora ātrums
- Mājas režīms: Vidējs ventilatora ātrums
- Taimera režīms: Liels ventilatora ātrums ierobežotā periodā.
- Automātiskais režīms: **Auto** Starp zemu un augstu ventilatora ātrumu, pamatojoties uz izmērītajām vērtībām.

Vadības ierīce vada ventilatoru, pamatojoties uz piesaisītā(-o) bezvadu sensora(-u) nosūtītajām augstākajām vērtībām. Pēc taimera režīma sāksanas no šīs ierīces ventilācija būs aktīva 30 minūtes.

3.2.2 RH mērījums

Ierīce nepārtraukti mēra relatīvo mitrumu (RH) gaisā. Automātiskajā režīmā ierīce vada ventilāciju, pamatojoties uz izmērīto vērtību gājienu: ventilācija sākas, kad mitrums pārsniedz noteiktu līmeni vai uz kādu laiku tad, ja pēkšņi palielinās mitrums.

i **PIEZĪME** Konfigurētās ventilatora ātruma vērtības ierīce saglabā vadības ierīcē un pieprasa tās no turienes. Ierīce pati uzglabā RH iestatījuma punktu un nesazinās par to ar citām ierīcēm.

3.3 Vizuālie signāli

	Statusa gaismas diode	Režīma gaismas diodes				
		Auto				
Aktivizēšana	Balta	Pastāvīgi	Deg	Deg	Deg	Deg
Sistēmas statuss	Zaļa	Pastāvīgi	Statuss kārtībā			
	Sarkana	1 zibšņis	Saz. kļūda			
		4 zibšņi	RH sensora kļūda			
		5 zibšņi	Zems akumulatora līmenis			
Atlasīšana	Prombūtnes režīms					
	Mājas režīms	Ne deg				
	Taimera režīms					
	Automātiskais režīms					

i **PIEZĪME** Iestatot ventilatora ātrumus, pārliecinieties, vai vidējais ventilatora ātrums ir starp zemu un augstu ventilatora ātrumu.

4 Darbība

4.1 Rādīt statusu

- 1 Pieskarieties pogai. Statusa gaismas diode un režīma gaismas diodes rāda sistēmas statusu.

4.2 Iestatīt režīmu

From the status screen:

- 1 Pieskarieties pogai. Režīma gaismas diodes rāda nākamo atlasī.
- 2 Ja nepieciešams, pieskarieties pogai 2 sekunžu laikā. Atkārtojiet, līdz atlase rāda nepieciešamo režīmu.
- 3 Pagaidiet 2 sekundes. Ierīce pielieto pieprasīto režīmu. Statusa gaismas diode un režīma gaismas diodes rāda sistēmas statusu.

5 Uzstādīšana

5.1 Sagatavošanās

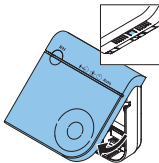
i PIEZĪME

Neievietojiet ierīci metāla ietvarā. Novietojiet ierīci vismaz 500 mm attālumā no ECo Ideal Wireless CU vadības vienības.

1 Piespiediet skavu un novelciet augšdaļu no lejasdaļas.

Ja ierīci nav novietojat uz vienlīmeņa sienas montāžas kārbas:

Ja sienas materiālam nepieciešama sagatavošana, izmantojiet montāžas plāksni kā šablonu.



5.2 Nodošana ekspluatācijā

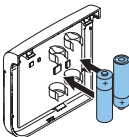
1 Ievietojiet akumulatorus.

Visas gaismas diodes iedegas uz 3 sekundēm.

2 Pagaidiet, līdz statusa gaismas diode uzrāda pievienošanas režīmu.

Ja ierīce rāda citu indikāciju, ierīce jau ir pievienota. Skatiet punktu 6.2, lai uzzinātu, kā vēlreiz pievienot ierīci.

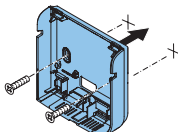
3 Pieskarities pogai. Ierīce mēģinās izveidot savienojumu ar vadības ierīci un parādīs rezultātu ar statusa gaismas diodi. Ja saziņa nav izdevusies, pārbaudiet, vai vadības ierīce ir savienošanas režīmā, un mēģiniet vēlreiz.



5.3 Uzstādīšanas process

1 Novietojiet ierīces lejasdaļu.

2 Piestipriniet lejasdaļu, izmantojot skrūves.

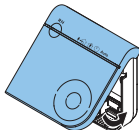


5.4 Aizveriet augšdaļu

1 Ierīces augšdaļu novietojiet uz lejasdaļas.

a. Novietojiet spaili.

b. Aizveriet un piespiediet, līdz atskan klikšķis.



6 Konfigurācija

		Statusa gaismas diode	Režīma gaismas diodes						
						Auto			
Step 1	Konfigurācija								
	Zems ventilatora ātrums								
	Vidējs ventilatora ātrums	Nedeg							
	Augsts ventilatora ātrums								
	Savienošana								
Step 2	Vērtība	Zila/sarkana	Zems	Nedeg	10%	20%	30%	40%	
		Zila/zāla	Vidējs	30%	40%	50%	60%	70%	
		Sarkana/zāla/zila	Augsts	60%	70%	80%	90%	100%	
		Sarkana/zāla	Savienošana						

6.1 Iestatījumu konfigurēšana

Statusa ekrānā (skatiet 4.1. punktu):

- Pieskarities pogai. Režīma gaismas diodes rāda nākamo atlasī.
- Ja nepieciešams, pieskarities pogai 2 sekunžu laikā. Atkārtojiet, līdz atlase rāda konfigurējamo vienumu.
- Nospiediet un turiet pogu, līdz statusa gaismas diode sāk mirgot baltā krāsā.
- Atlaidiet pogu. Statusa gaismas diode rāda atlasīto vienumu, un režīma gaismas diodes rāda tā pašreizējo vērtību.
- Ja nepieciešams, pieskarities pogai 10 sekunžu laikā, līdz režīma gaismas diodes rāda iestatāmo vērtību.

i PIEZĪME

Iestatiet ventilatora ātrumus, pārlecieties, vai vidējais ventilatora ātrums ir starp zemu un augstu ventilatora ātrumu.

6 Pagaidiet 10 sekundes.

Ierīce pielieto konfigurēto vērtību. Statusa gaismas diode un režīma gaismas diodes rāda sistēmas statusu.

6.2 Ierīces atkārtota pievienošana

Statusa ekrānā:

- Pieskarities pogai. Režīma gaismas diodes rāda nākamo atlasī.
- Ja nepieciešams, pieskarities pogai 2 sekunžu laikā, līdz atlasē ir redzama 4. gaismas diode.
- Nospiediet un turiet pogu, līdz statusa gaismas diode sāk mirgot baltā krāsā.
- Atlaidiet pogu. Statusa gaismas diode rāda pievienošanas režīmu.
- Pieskarities pogai. Ierīce mēģinās izveidot savienojumu ar vadības ierīci. Tā parāda rezultātu ar statusa gaismas diodi.

6.3 Atiestatišana uz rūpnīcas vērtībām

Statusa ekrānā:

- Pieskarities pogai. Režīma gaismas diodes rāda nākamo atlasī.
- Ja nepieciešams, pieskarities pogai 2 sekunžu laikā, līdz atlasē ir redzama 4. gaismas diode.
- Nospiediet un turiet pogu, līdz statusa gaismas diode sāk mirgot baltā krāsā.
- Atlaidiet pogu. Statusa gaismas diode rāda pievienošanas režīmu.
- Nospiediet un 10 sekundes turiet pogu. Statusa gaismas diode iedegās baltā krāsā.
- Atlaidiet pogu. Ierīce atlaiž savienojumu un restartējas. Ierīce atgriezīsies savienojuma režīmā.

7 Akumulatora maiņa

Vizuālās norādes skatiet 5.1., 5.2. un 5.4. punktā.

8 Tehniskie dati

8.1 Izmēri

Kopējie izmēri (a x p x dz): 100 x 100 X 25 mm
Svars: ± 125 g

8.2 Vidus apstākļi

Ekspluatācijas temperatūras diapazons: 0–40 °C
Piegādes un glabāšanas temperatūras diapazons: -20–55°C
Relatīvais mitrums: 0–90 %, bez kondensācijas
IP30

Aizsardzība pret iekļūšanu (IEC60529):

8.3 Akumulatora specifikācijas

Tips: AA akumulators, 2x
Akumulatora kalpošanas laiks: 2 gadi

8.4 Bezvadu savienojuma specifikācijas

Saziņas frekvence: 868.3 MHz
Izvejas jauda: vismaz 0 dBm.
Ierīci nav atļauts izmantot ārpus Eiropas.

8.5 RH mērījuma specifikācijas

Mērījumu diapazons: 0–100 % RH
Mērījumu precizitāte
• ar 11–89% relat. mitrumu: 3% RH
• 0–10% un 90–100%: 7% RH
Mērījumu izšķirtspēja: 1%RH
Mērījuma stabilitāte: 1,5% RH varāk nekā piecos gados